



The Voice of the Maltese

(driven by the voice of its readers)

Issue
166

fortnightly magazine for the Diaspora

November 7, 2017



Birgu and Fort St Angelo

With a spectacular view such as this, is it any wonder that Malta has been named as one of the ten best countries to visit in 2018 (see page 6)? It has also been chosen as the second best Diver Destination of the Year (see page 13)

Photo visitngmalta.com

MALTA: inħobbok dejjem

Lawrence Dimech

Meta ma tkunx tgħix f'Malta mhux dejjem hu possibli li tanalizza sewwa dak li jkun qed iseħħ fil-pajjiż fejn twelidt u għext l-ewwel snin ta' ħajtek, dak li ħafna nibqgħu nqisuh bhala pajjiżna. Wasalt Malta eżatt fil-jum u fil-ħin tad-delitt krudili tal-blogger u opinjonista Daphne Caruana Galizia.

Mhux faċli tlaħhaq ma' dak kollu li nkiteb kemm fl-istampa u anke fis-social media. Ilni fil-ġurnalizmu għal aktar minn 65 sena u ma niftakar qatt li delitt/mewt ta' persuna qatt ġie mogħti daqstant prominenzja.

Jidher li l-persuna msemmija kienet mhux biss ta' ċerta importanza minħabba l-kitba kontinwa tagħha iżda wkoll minħabba li s-sugġetti li kienet tikteb dwarhom laqtu fil-laħam il-ħaj kull rokna tas-soċjeta'.

Il-vittma giet deskritta bhala ġurnalista investigattiva. Irnexxielha wkoll tikxef tentattiv ta' korruzzjoni li għadd minnhom għad iridu jiġu vverifikati mill-qrati Maltin.

Il-qtil makabru sa anke gie mfišser bhala wieħed politku, għalkemm f'dan l-istadju hekk bikri min id-deskrivih hekk aktar donnu li ried ħawwad il-borma milli li jara l-vera gustizza tieħu l-kors tagħha.

Bhala osservatur mill-bogħod tax-xena Maltija stennejt li flok il-ħafna protesti, bil-kalma u maturita' kont se nara xi silent march kolossali fejn il-politiċi Maltin ta' kull naħa flimkien mal-President tar-Repubblika setgħu



Parti mid-dimostrazzjoni f'Tas-Sliema

juru tassew is-sogħba tagħhom għal din l-omm Maltija li f'att terroristiku temmewlha ħajjitha, forsi wkoll bil-għan li jōhonqulha dak li kellha xi tgħid.

Naf kemm Malta hija matura politikament u għalhekk ma stennejtx li se nara min jingeda b'dan id-delitt kriminali biex jirbaħ vantaġġ politiku, inkella biex ikasbar lill-istess pajjiżu fil-fora internazzjonali.

Dawn l-aġir bl-ebda mod mhu se jgħidulna minn kien wara dan id-delitt makabru, anzi jidher li qed tinħema strategija biex ikun xi jkun ir-riżultat finali l-poplu dejjem jibqa nċert u dubjuż, u jnissel sfiđuċja fl-istrutturi governattivi. Anke jekk l-istess investigazzjonijiet huma taħt il-ħarsien tal-barranin.

M'hemmx għalfejn infakkar; Malta

llum għandna dan il-Gvern u għada jkollna iehor izda Malta tibqa dejjem tagħna, tal-Maltin kollha. Jaqbadni l-bard nisma' jew naqra xi nies ta' stoffa jiddikjaraw li jistħu jgħidu li huma Maltin.

Il-liberta' tal-espressjoni, u dik li hadd m'għandu d-dritt li jōhnoq lehen haddiehor, l-aktar u l-aktar f'pajjiż demokratiku bhala ma hi Malta, hadet spinta qawwija.

Nemmen b'saħħti kollha li speċjalment il-kittieb huwa ħieles li jesprimi l-fehma tiegħu, izda nħoss li hemm ukoll ċerta responsabilita'.

B'kitbietu hadd m'għandu joffendi, jinsulta, jumilja jew jintimida bla razan, anke jekk kultant ikun hemm provi, aħseb u ara jekk dawk l-akkużi jkun mingħajr bażi u bla ma jkun ppuvati.



front page photo

The front-page photo is an aerial view of the historic Fort St Angelo, and in the background, the old fortified city of Birgu (also known as Vittoriosa), one of the three cities that form the Cottonera area on the south side of the Grand Harbour that over time has developed into a very long history with maritime, mercantile and military activities.

Because its role throughout Maltese history, particularly during the Great Siege of 1565, Fort St Angelo, that dominates the tip of Vittoriosa has great emotional significance for the Maltese people.

The Fort has gone through various changes throughout its history and it was in need of restoring to its former glory. Restoration was completed in 2015 to be opened for the public to visit and admire. It was Heritage Malta's biggest project so far with an investment of around €15 million mostly with European Union funds.



website: www.breakawaytravel.com.au

Breakaway Travel 94 corner of Main & Campbell Streets, Blacktown NSW

..... for all your travel needs.

**A proud sponsor of
The Voice of the
Maltese**

Tel (02) 9622 7799

blacktown@breakaway-travel.com.au

Q. My mother passed away 18 months ago and we have still not sold the family home. Both of my siblings and myself are keen on holding onto the family home as we have very fond memories, but we know there could be severe consequences. Can you please explain what the consequences are?

A. . If your mother's residential home in sold within two years of her passing, there will be no capital gains tax to pay. However, if sold after that time you will be up for capital gains tax when you decide to sell the property which I believe would eventually need to happen.

You may wish to consider either you or one of your siblings buying the house and living in it or having one of your children living in it. In this way the house would be kept in the family and at the same time being lived in because if it is left empty the house would eventually deteriorate.

Q. I am 68 years old and work eight hours once a month when the receptionist of the dental surgery where I work is on her day off (RDO). I earn \$300 per month and my employer pays no superannuation on my behalf. In November I have been asked to work two full weeks of 37 hours per week as our receptionist is going on leave. I have a term deposit of \$150,000 maturing next week, am I able to contribute this money into superannuation?

A. As you are 68 years of age you need to pass the work test to be able to contribute money into superannuation. The work test is 40 hours of work in a 30-day period. Therefore you will definitely qualify this financial year and you will be able

to make a non concessional contribution into superannuation, but you are limited to \$100,000.

You can then make a further contribution in the next financial year if you are able to work for 40 hours in a 30 day period again. As your income in November will be over \$450 for the month, your employer will need to make a concessional contribution of 9.5% into your super fund also.

Q. I have a funeral bond currently valued \$14,200. I commenced this funeral bond about 17 years ago with \$10,000 and since then it has grown quite significantly. If the funeral costs less than the amount in this bond what happens to the surplus funds?

A. The surplus funds will be paid to the Estate and this normally happens two to three weeks after the funeral. Make sure that your Executors are aware that you have a funeral bond as this will give them

This is a monthly service offered by The Voice of the Maltese in which Marie Louise Muscat from the Fiducian Financial Services helps our readers understand the complexities associated with financial planning. If you need more advice send an email to Marie Louise via: maltesevoice@gmail.com.



peace of mind and also tell them that there could be surplus funds being returned to the estate from this bond.

Q. Our father passed away a few months ago and we inherited \$250,000 each from his estate. My 53-year-old brother is disabled and on the full disability pension and he is concerned that this large sum of money will affect his disability pension. Is there anything that he can do so as to maintain the full pension?

A. In order for your brother to maintain the full disability pension one option would be to invest part of this sum of money into superannuation. Funds in superannuation while in accumulation and while under age pension age, are not treated as assets by Centrelink. You should make sure that some of this money is maintained in a bank account for any emergencies that your brother may have as he would not be able to touch the funds within superannuation prior to age 57.

Once he turns 57 years of age he would have reached preservation age and he can withdraw lump sums from super if he needs to.

Once he is age pension age which in his case would be at age 67 any funds in superannuation will be treated as an asset and then could affect his pension. He would then be able to commence an account based pension and if he loses part of his age pension he would replace this loss of income with the money being paid from his account based pension.

This document contains factual information only and is not intended to provide any recommendation or opinion in relation to the topic/s discussed.

Fiducian recommends that you seek advice from a professional to address any issues that may be raised by this article. Fiducian accepts no liability for any loss suffered by anyone who has acted on any information in this document

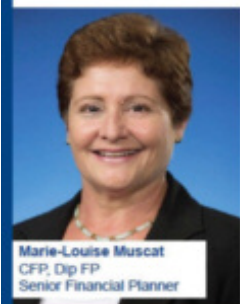
Investing or Retiring?

Understand your options. Talk to Fiducian.



Marie-Louise Muscat is fluent in Maltese and English and can assist you in:

- Wealth Creation
- Pre Retirement and Retirement Advice
- Maximising Centrelink Benefits
- Tax effective strategies in retirement e.g. sale of property
- Rearranging finances to minimise ongoing fees prior to entering Aged Care facilities



Marie-Louise Muscat
CFP, Dip FP
Senior Financial Planner

Call Marie-Louise for a complimentary consultation on:
(02) 9231 2133



FIDUCIAN
Financial Services
INTEGRITY • TRUST • EXPERTISE

Marie-Louise Muscat is a representative of Fiducian Financial Services Pty Ltd
ABN 46 094 765 134 AFSL and Australian Credit Licence 231103

www.fiducianfs.com.au

Family is first and my drive, Tim Caruana, the founder of Christian Paul brand says

Joseph Cutajar

Perhaps not everybody who has bought a Christian Paul watch in Australia knows that the brand, that is well on its way to becoming a household name, belongs, and is a creation of a 33-year-old Maltese from St Helens Park, Macarthur in NSW, Timothy Caruana who founded the label just two years ago.

In so short a time, Christian Paul, with an office in Bluett Drive Smeaton Grange NSW, has already made a huge impact in the industry. However, he points out that since the brand took off, and despite the success, his home life hasn't changed much. "I think I've come from fairly humble beginnings here, (in Campbelltown)."

As his family name implies, Tim is of Maltese descent, and he is very proud of his Maltese heritage.

In fact he told *The Voice* that the most influential people in his life were his grandparents, *Nan-na* Maria Dolores Bal-zan (maiden name) who was originally from Hamrun and his *Nannu* Vincent Caruana who was originally from Rabat before moving to Hamrun where they met. They both migrated to Sydney, his *Nanna* with her whole family and his *Nannu* on his own.

For his *Nannu* it was the second time he migrated to Australia. The first time he wasn't happy in Sydney and returned to Malta. However, "his love for Maria Dolores gave him no choice but to come back to Sydney".

Father of four Tim's love for his grandparents is shown in the way he talks about them. "My *Nanna* has been with me on this journey from the start and even though she has not been here in body for five years, her spirit lives in me. She was proud of me before I even had this success. My *Nannu*, now 84 young is a larger than life character."

Tim himself is the proud father of four children and he and his wife Penny are expecting their fifth child in April. "We're still running back and forth taking the kids to soccer practice and all types of sport. I think the biggest

A family photo. Tim with wife Penny and their four kids. Back: Penny holding the youngest member of the family, Penelope Maria, and the other kids Sienna Victoria (front) and Christian Paul (on left), and Dione Vincent (right)



change is two years ago I'd never even heard of Majorca and this year I've visited it twice. I'm now making 40 flights a year and they're business class – it's a very surreal feeling."

Back to his business, he said it felt especially surreal considering just how quickly his watch business took off.

His journey personally started 17 years ago when he left high school at 15. School was never a passion of his to say the least and he regarded the best lessons to be learning about life.

He has been on the journey for many years having tried a lot of things, from trades to e-commerce.

Through the experience of e-commerce he found himself working with people to develop their own brands. He says that he also got exposed to manufacturing and also got the courage to take the journey. The news that he was going to become the father of his fourth child, was alone enough motivation enough to start something for himself.

"The whole idea of Christian Paul, that was fabricated in my kitchen at home has developed into a brand that is out there right now representing Australia internationally. Now we're in every Myer store in the country. We

are a top seller on The Iconic. At the moment the brand is sold at approximately 27 countries. We are in over 1500 retailers internationally.

"I want to empower the customer, I want each individual to breakaway from the traditional ways of purchasing a timepiece

"Things have changed dramatically and I am very grateful for that."

The biggest challenge for him now is, what's next. As the CEO of Christian Paul, and as a visionary, it is important for Tim, "not to lose track of where we are today; where we will be tomorrow, but more importantly think of who we are and making sure that is aligned with who we want to be and making sure that it is a brand that's got longevity. It is obviously ironic that we're making timepieces we want to be around for a long time.

His next exciting step for the business is the launch of their second watch label – Ruby Lane – and their impending expansion into leather goods.

He credits the brand's success to a strong social media presence. "That was a great launching platform for us, without a doubt".

*Continued on page 5

**CP's philosophy:
Affordable luxury with
sophisticated simplicity**

*from page 4

"When we started I thought it was all about that online space; now I know that true brand recognition comes from bricks and mortar, from being actual stores."

At the outset Christian Paul had a simple vision, to become Australia's most well known international watch brand. "I believe that if you have a wrist we have got a watch that can fit it. One of the philosophies of Christian Paul is, affordable luxury with sophisticated simplicity.

"My favourite part about being involved in Christian Paul is now I've got to focus. I feel like I've personally found down my way and also show my kids that when you've got a vision you should commit yourself one hundred percent."

He is satisfied that he has built a business that will serve his family well.

"My business plan is to be better today than we were yesterday. I feel better tomorrow than we work today and more importantly for me personally a brand that I can



Tim with the man he most admires, Nannu Vincent

his business, Tim attributes a lot of it to the fact that he is Maltese, "and I am proud to say that. It is who I am".

Maltese who have emigrated to Australia long time ago, often complain that very few of their siblings care enough about their Maltese roots. With Tim it is completely different. "I have what I believe to be common characteristics of being Maltese. I am loud, I talk a lot, I get along with people, I work hard and I love family.

"For me family is first and it is my drive."

hand over to my children one day. It's what makes me excited,

"It was one of my biggest drives when we started, creating a legacy for my family," he said. "My kids may or may not want to carry on the business, that's up to them, but it will still be around when they're old enough, and I am definitely proud of that."

Four months ago Tim travelled to Malta with his wife Penny whom he married in November 2005, his four kids and his Nannu. "It was a trip that will live in my heart forever and also in my kids' hearts." He described the trip as "amazing".

During the visit, Nannu Vincent got to show his great grand kids the place where his father had his pastizzi shops, and where he lived.

As to the success of

Bħal tal-oħxon u l-irqiq

Victor Vella

Meta kont iżgħar kelli żewġ zijiet, wiehed kien dilettant, aħjar ngħid miġnun fuq il-futbol u l-iehor ma kienx jista' għalih. Tal-ewwel kien isib tarf imur għal loġħba futbol kull nhar ta Hadd jew dak li kien magħruf bħala l-Empire Stadium fil-Gżira, inkella x-Scheiber f'Rahał Gdid. Kien joghxa jsegwi partita. Il-plejers, l-aktar dawk tal-Ewwel Divizjoni kien jagħrafhom daqs ħutu u ħlief dwar il-futbol ma kienx jaf jikkellem.

Iz-ziju l-iehor la kien jista' għall-futbol, u lanqas għal ħuh li kien ihobbu. Din storja twila – tajba għal rumanz – imma għal-dan in-naqra ta' ħsieb



ikolli nżommha fil-qosor. Al-lura dan iz-ziju tal-aħħar kien dejjem isib u jara kif jagħmel biex isib xi haġa halli jwaqqa' għaċ-ċajt lill-iehor għax ħsiebu kien biss fil-futbol.

Għalih dak kien kollu telf ta' żmien għax kien jgħid li lanqas haqq il-flus li kien jonfoq. Kien ihobb jgħidli li nofs il-plejers, jew kollha, kienu mixtrijin. Il-qluġ dar għarih meta fuq gazzetta deher artiklu taht ir-ras, is-Centre forward tal-... fl-aħħar partita, kien mixtri!

Meta nzertaw iltaqgħu wara l-quddiesa tat-tmienja jieħdu kafe fil-ħanut ta' Spiru ma damx ma waqa' l-ass, u s-centre forward beda jilgħab fuq il-mejda ta Spiru

Kulhadd baqa' fejn kien: tal-futbol baqa' jmur jara l-futbol u l-iehor tal-'kontra' baqa' jfittex u jigbor id-det-talji halli jeqred il-passatemp.

Ma nafx eżatt hux biex jeqred il-loġħba jew biex jeqred liz-ziju l-iehor. Għax il-mottivi, jew għaliex xi hadd jagħmel dak li jagħmel diffiċli issibhom. Lanqas li naraw li wiehed kien jemma u baqa jemma fil-'ħolma' biex ngħid hekk u l-iehor zied aktar jemma fil-'verita' jigifieri fil-korruzzjoni tal-plejers, jekk mhux tal-futbol kollu. U meta kien isib xi rapport dwar hekk fil-gazzetti kien joghxa.

Kultant kont inxebbaħhom ma l-Oħxon u l-Irriq tal-films, jew aħjar Laurel u Hardy, żewġ buffi li kienu jdaħħkuna b'dak li kienu jagħmlu fuq l-iskreen.

Tant kienu opposti li tibda tistaqsi kif jista' jkun li tnejn min-nies jaraw haġa differenti għal-kollox minn xulxin. Bħal wiehed li jemma fil-fatati, f'dan il-każ jibqa' jhobb xi haġa avolja mhix perfetta u l-iehor li jemma biss f'dak li jara u jaqra, avolja mhux bilfors tkun veru.

Tas-sikkina jew taċ-ċikkulata?



Il-*Hamrun Chocolate Festival* organizzat mill-Kunsill Lokali, sar okkażjoni importanti fil-kalendarju soċjali tal-*Hamrun* u dis-sena kompli ssaħħah.

It-triq ewlenija tal-post, *San Gużepp*, mill-pjazza sa *ħdejn il-knisja* u triqat oħra kienu mbullati bin-nies biex jaraw l-ispettaklu, il-ħila tad-dulċiera Maltin, u anke jduqu miċ-*ċikkulata* pprezentata.

Kien hemm atmosfera tassew ferriħija, sa anke l-banda *San Ġejtanu* tat is-schem tagħha quddiem il-kazin tagħhom.

Kollox ċikkulata

It-toroq, imżejnin b'pavaljuni kienu skjerati bi *stalls* tal-ikel, xorb u helu waqt li ħafna mill-ħwienet baqghu miftuħin sa tard.

Ix-xogħol artistiku taċ-*ċikkulata* attira l-attenzjoni tal-folla, b'forsi l-aktar li jispikkaw ix-xogħlijiet *Timeless Time Pieces* ta' *Andrew Farrugia* (ritratti).



Ftit stajt insib il-konnessjoni bejn il-*Hamrun* (fejn twelid) u ċ-*ċikkulata*? Imma minn tagħrif li ksibt waqt din iċ-*ċelebrazzjoni taċ-ċikkulata* jidher li fl-imghoddi f' *Tas Samra*, il-kavallieri ta' *San Ġwann* kienu jzommu xi *ħażna tal-cocoa beans* li minnha ssir iċ-*ċikkulata*. Imma hi x'inhil-konnessjoni kienet esperjenza mill-isbaħ.

LawrenceDimech

↪ Il-banda *San Ġejtanu* tat is-schem tagħha



Malta one of best countries one should visit in 2018

Malta has been named by one of the most popular websites for travellers, *lonelyplanet.com* as one of the ten top countries in the world one should visit next year when the island would be celebrating its capital, Valletta's nomination as European Capital of Culture for 2018.

It placed Malta in sixth after Chile, South Korea, Portugal, Djibouti and New Zealand.

As reasons for putting Malta so high up in its estimation, behind Chile, South Korea, Portugal, Djibouti and New Zealand, the island's long history, which, it says, "is vividly evident in this Mediterranean archipelago".

Among the attractions in Malta it mentions, the prehistoric temples crown hills, and that 17th-century fortifications stalk the coast, while a warren of tunnels – from catacombs to air-raid shelters – dig deep underground.

Malta's riches have been here for centuries, if not millennia, but Malta is experiencing a moment, planet.com adds.



Attractively adorned Maltese townhouses line the streets of the Maltese capital, Valletta

"This tiny nation's buzz has been building to a crescendo in preparation for Valletta's stint as European Capital of Culture for 2018. Expect baroque, pop and international film festivals, plus a contemporary art biennial. Not to mention a laid-back lifestyle born out of proximity to warm sea, beaches

and more than 300 annual days of sunshine."

The website also carries a lengthy article written by Lonely planet writer Anna Tyler after visiting Malta. The article, titled, *Malta unpacked* is illustrated with a number photos, highlighting Malta's top attractions.

Il-mibki mużiċista/kompożitur tal-accordion John G. Micallef

Kumpanija magħrufa Ingliza toħloq *website* dwar il-Malti

Id-ditta magħrufa Ngliza Charnwood Music Publishing Company li tispesjalizza fix-xogħlijiet mużikali għall-accordion, kienet tat prominenza qawwija lill-kompożitur u mużiċista magħruf Malti John G. Micallef, qabel miet fis-7 ta' April tal-2016, billi nediet website għida kollha b'taħrif dwaru u l-mużika tiegħu.

Il-mużika pprezentata għet miktub żmien ilu u għet ippubblikati l-Ingilterra mill-istess kumpanija taħt it-titolu ta' 'Music from Malta Series'

Il-ħames xogħlijiet mużikali ta' Mro. Micallef li hemm fuq din il-website huma 'Serenite D'esprit', 'Jungfrau', 'Valeriana' 'The Gallant Hero' u 'Melita Romantica'.

Ma' kull kompożizzjoni, minbarra l-mużika, hemm ukoll taħrif dwarha biex b'hekk tgħin lill-mużiċist japprezza u jifhem aktar ix-xogħlijiet mużikali pprezentati.

Il-biografija tal-kompożitur John G. Micallef tinsab fl-istess website u għet ukoll approvduta mill-istess ditta, jgħifieri ċ-Charnwood Music Publishing Company bit-titlu 'music for accordion.com'. Din iġġib it-titlu JOHN G. MICALLEF: Performer, Music Teacher & Composer'.

John G. Micallef tiewed fit-12 ta' Gunju tal-1926 f'Rahaġ Ġdid. Il-familja tiegħu kienet familja ta' mużiċisti allura ma setax jonqos li ta' disa' snin, hu wkoll beda jistudja l-mużika ma' missieru.

L-esperjenza tat-tieni gwerra dinjija, waqqfitu sewwa mir-ritmu mużikali tiegħu, l-aktar minhabba li flimkien mal-familja kellhom jevakwaw darhom għal rahaġ iehor aktar fiż-żgur.

Imma d-destin ried li fl-1943 fl-eta ta' 17-il sena, John iltaqa' ma' eks prigunier tal-gwerra Taljan minn Milan bl-isem ta' Vaifro Vezzani. Mieghu ssokta thegġeġ b'entużjażmu għid għall-mużika u sa meta t-Taljan halla Malta minn għandu kien lahaq beda jiehu l-lezzjonijiet tal-accordion, strument li kien irnexxielu jikseb.

John sar jispeċjalizza fil-mużika tal-accordion u sar magħruf għall-ħila tiegħu fuq dan l-istrument. B'danakollu xorta waħda baqa' jistudja wkoll il-mandolina u l-kitarra li għallmu missieru qabel il-gwerra. Fl-istess waqt kien anke beda juri interess fil-vjolin u minhabba li ma sabx għalliem għal dan l-istrument firahaġ fejn kien joqgħod, beda jistudjah ukoll, ma' missieru.

Fl-1945, John holoq il-banda tiegħu taż-żfin, id- Dance Band Group, li kienet iddoqq f'għadd ta' attivitajiet soċjali u li fihom fost kollox hu stess kien idoqq l-accordion li beda jsir ferm popolari f'Malta. Minkejja li kien għadu żgħir beda wkoll jgħalliem il-mużika.

Fl-1949 huwa waqqaf ukoll id-"De Paola Mandoline Orches-



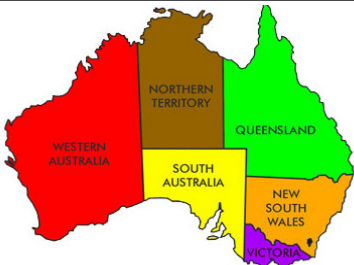
tra" u minbarra fil-pubbliku, flimkien mal-grupp tiegħu, fosthom missieru u huh, bdew jieħdu sehem ukoll b'mod regolari fi programm fuq ix-xandir. Ċertament li hafna anzjani għadhom jiftakru l-kumpless Mandolinistiku li għal bosta snin kien jieħu sehem fil-programm 'Siegha tal-Morda' li kien jixxandar fuq ir-Redifussion.

Oħrajn żgur li jiftakru lis-surmast Micallef jgħalliem il-kitarra, il-mandolina u wkoll l-accordion id-dar tiegħu f'Rahaġ Ġdid, fl-iskola tal-mużika Johann Strauss, kif ukoll fl-iskola tas-Socjeta' tal-Arti, Manifattura u Kummerċ, fil-Belt.

Anke meta fis-sittinijiet bdew jidhlu sew fix-xena mużikali l-gruppi bil-kitarra tal-elettriku, fosthom ix-Shadows u l-Beatles, li hallew mpatt kbir ukoll f'Malta, John ukoll iffirma gruppi kitarristiċi bħal tagħhom u bil-ghajnuna tiegħu hafna gruppi kitarristiċi Maltin saru ferm popolari.

John minn dejjem kien jistqarr li l-mużika kienet fih u baqgħet fih sa meta miet fl-eta ta' 90 sena. L-appartament fejn kien joqgħod Mro. John G. Micallef, kien skola ta' volontarjat f'dan il-qasam tant għal qalbu.

Have your say/ Xi trid tqhid?



The Voice of the Maltese

fortnightly magazine

This is a bi-lingual (in English and Maltese) fortnightly magazine that specifically targets all Maltese living abroad with emphasis on the Australian and Maltese scenes.

The magazine can also be read in flipbook format online. A pdf copy is also sent via email on request. If you require a printed copy we can also oblige.

Editors:

Malta: Joseph Cutajar

Australia:

Lawrence Dimech: MOM, OAM, JP

email address:

maltesevoice@gmail.com

Letters for publication in *The Voice* magazine, either in Maltese or English should include name and e-mail address of the writer and be e-mailed to: maltesevoice@gmail.com.



Now you can also join us on facebook:

<https://www.facebook.com/groups/thevoice-ofthemaltese>

Your letters/ L-ittri tagħkom ...

Cut-and-paste reports with the intention of harming Malta

Joe Farrugia from Brisbane, QLD writes:

It is so sad what happened in Malta, that is the killing of blogger and journalist known as DCG. Whatever the reason for, nobody deserves to die the way she has. According to reports as yet unfounded, there probably could be a hidden foreign hand involved.

From afar, I have been following the reports, plenty of them, about the killing, on the Maltese media, and particularly the international media. I find it very strange to find out that most reports coming from a particular side, and those in the international media are very similar. Malta and its institutions are being lambasted by a lot of them that might not even know anything

about Malta.

I have been given the impression that there's some kind of plot against Malta in order to minimise its impressive achievements in most sectors that have made others look with envy at this small nation.

I am sure that many of the reports are being penned by correspondents who don't even know what kind of country Malta is. It has been most shocking to read reports full of lies about our beloved island.

I have come to the conclusion that most of these reports, similar to many published on English language news portals in Malta result from the same 'pen' (the same computer), a carbon copy of the same report. Surprisingly they appear to be just cut-and-paste jobs with the intention of harming Malta and its institutions, all harping on the same themes, and repeating the calls of, "sack the Police Commissioner, sack the Attorney General, and calling for the resignation of the Prime Minister.

Malta has gone through such dirty reporting in the international media before and managed to beat it. It will do so again this time round and I am sure it will once again come out the stronger.

DCG's pet subjects

Tess Borg, from Sunshine, Melbourne writes:

I noticed a piece about Daphne Caruana Galizia in the hundreds of articles written about her tragic death; Noel Grima in *The Independent* on Sunday wrote: "maybe it will be found that what happened; she was killed because of something she had not revealed so far but rather because of something she already said: a terrible vengeance for words that she wrote: If that is the case, the reason for her murder lies buried in the millions of words she wrote, the thousands of posts she put up. She had her pet subjects.

"Her pet targets, no doubt her blind spots too. But she was unwavering in her search for what was right and what was crooked".

L-ebda hjiel ta' bilanċ

George Meli minn Marsaskala jikteb:

Għalkemm jien nghix Malta għamilt Għafna snin l-Awstralja, Melbourne fil-fatt. Il-qtil tal-blogger Daphne Caruana Galizia kien tassew att krudili, ħadd, għamel x'għamel f'haġtu m'għandu jmut b'dan il-mod. Izda li titlob ir-riżenja ta' Gvern li għadu kemm gie elett b'maggoranza ta' madwar 40,000 vot ma naħsibx li jreġi.

Hija hasra tassew hawn f'Malta kif Il-gazzetta *The Times* saret kompletament ir-relevanti. Kantalienna wahda mimlija attacki minn opinjonisti Nazzjonalisti minghajr l-ebda hjiel ta' bilanċ. Imbgħad jiftaħru bil-freedom of the press.

Meta jkollok għurnalisti li konsistentement jum wara l-iehor jiktbu kontra l-Gvern meta suppost huma "independenti" titef il-fiduċja fihom.

F'Malta mhux Daphne sfat maqtula, iżda kellna qtil ieħor ferm aktar makabru, dak tal-innoċenti Karen Grech. Il-bullijiet Kummissarji ta' dak iż-żmien la ġabu għajnuna minn barra minn Malta biex jgħinuhom isolvu l-qtil, u l-ebda kummissarju tal-pulizija ma rriżenja.

PROUD SPONSORS OF THE VOICE OF THE MALTESE

Hydro Produce
Supreme Quality

Find our locally grown fresh produce at a supermarket or independent grocer near you.



* For recipe inspiration visit www.hydroproduce.com.au

Legacy of Fred Borg remembered at 24-Hour Fight Against Cancer 2017

The legacy of former Campbelltown Councillor Fred Borg, was alive and well on October 21 as hundreds of Macarthur residents flocked to Leumeah, NSW Australia for the 24-Hour Fight Against Cancer Macarthur walkathon. The generous locals who participated donned this year's orange shirt, bearing a dedication to Fred, the charity's founder who died on December 20 last year at the age of 73 at Campbelltown Hospital after battling a recurrence of his cancer.

The media reported that Fred was honoured as this year's special guest – in spirit – and all speakers at the opening ceremony praised the hard work, dedication and passion he brought to the charity.

MC Matthew Borg, the organiser of the event that raises money for cancer services in the Macarthur region said it was strange to be holding the event without his grandfather.

Matthew was reported saying this was their first year without their founder. However, the Macarthur Advertiser reported him saying at the start of the walkathon that though it was tough. This year they weren't going to raise any less and won't walk any less long than they had every



Every dollar raised is filtered back into the community, as the entire committee is comprised of volunteers.

The turnout to support the community and rally together in the name of cancer was indeed brilliant and the members of the committee organising the Walkathon was indeed brilliant. As expected, the overall tally this year for money raised is understood (unofficially) to have surpassed last year's sum.

Fred Borg served on Campbelltown Council for 17 years. He started the 24Hour Fight Against Cancer Macarthur in 2005. It has since raised almost \$4 million for cancer services at Campbelltown and Camden hospitals.

Past funds have contributed things like a patient transport bus to Campbelltown Hospital, Camden Hospital and the palliative care units, a cooling cap system which allows people to keep their hair during radiation and various programs and services specifically for cancer patients, so locals do not have to leave the region to get the treatment they need.

Indigenous elder and 24-Hour Fight veteran Uncle Ivan Wellington delivered a welcome and urged everyone to remember the difference Fred had made to the Macarthur community. "I'd like everyone to remember a great man. He was the most passionate leader of the 24-Hour Fight. That's what Campbelltown's all about – it makes the old heart feel good.

He went on to say, "This is a special day for a special man, an old friend of mine, a great mate that we all care about. While we're here today, don't forget to celebrate life and have fun with the blessing of my ancestors and each and every one of your ancestors."

Chairman Warren Morrison, who took over from Fred after his passing, said, "Fred is looking down on us now, and on his great family, his children and grandchildren – they're an amazing family. Fred believed in this cause with a passion. We wish he was here today, but there are things beyond our control."

Sue McGarrity, he Deputy chairwoman spoke at length about Fred's contribution to the Macarthur community. She said, "There are thousands of people that come into our lives and if you're very, very lucky you'll met someone that has a profound impact on you," she said.

"Fred Borg was that man – he brought us all together for this great cause."

ROXBURGH PARK HOTEL

THE VERY BEST IN INTERNATIONAL BUFFET

OPEN LUNCH & DINNER 7 DAYS A WEEK

SENIOR DISCOUNTS APPLY
 MONDAY TO SATURDAY LUNCH
 MONDAY TO FRIDAY DINNER

PLATINUM REWARDS Become a member for some great discounts on food & drinks **IT'S FREE TO JOIN!**

IT'S GOT SOMETHING FOR EVERYONE!
 FUNCTION, BUS GROUPS AVAILABLE

ROXBURGH PARK HOTEL

Cnr Somerton & Pascoe Vale Rds,
 Roxburgh Park Victoria 3064
 Ph: (03) 9305 2900
 www.roxburghparkhotel.com.au

TAB KENO FOX FOOTY Find us on Facebook

other year.

Perspettiva

A version of this series in English may be found in the author's blog at:
<https://ivancauchi.blogspot.com>

kitba ta'
**IVAN
 CAUCHI**



L-enerġija nukleari

B iex niftiehm, se nikteb dwar l-enerġija nukleari tal-fissjoni, mhux tal-fużjoni. Dan tal-aħħar huwa l-proċess, li ilu esperimentali għal għexieren ta' snin, fejn atomi tal-element l-idroġenu, jew komunement il-verżjonijiet itqal tiegħu, id-dewterju (*deuterium*) jew it-tritjum (*tritium*), jin-għaqdu flimkien taħt pressjoni u sħana enormi, u l-prodott ikun element ieħor - l-elju (*helium*) u l-ġenerazzjoni ta' hafna enerġija.

Id-diffikultà hija li l-enerġija ġġenerata trid tkun iktar għolja mill-enerġija konsiderevoli mohlja biex tinzamm il-pressjoni u s-sħana kbira neccessarja.

Il-fissjoni huwa l-proċess li bih in-nukleu tal-uranju, element imsejjah tqil, u/jew tal-plutonju, jin-qasam f' mill-inqas żewġ nuklei iżgħar wara li jkun assorba newtronu, u apparti hekk jiġu ġġenerati enerġija, radjazzjoni u newtroni oħra.

Meta dan il-proċess ma jkun ikkontrollat, dawn in-newtroni tal-aħħar jistgħu jkomplu l-proċess waħedhom li malajr jispicċa f' daħna bil-forma familjari ta' faqqiġh, cioè il-proċess tal-bomba atomika.

Mill-banda l-oħra, jekk il-proċess ta' fissjoni jkun ikkontrollat, jista' per eżempju jintuza biex isahhan l-ilma, isir il-fwar, idawwar turbini u jiġġenera l-enerġija elettrika. Għalhekk hawn ftit iktar minn 400 ċentru madwar id-dinja li jiġġeneraw l-elettriku permezz tal-enerġija nukleari tal-fissjoni.

Żvantaġġi hemm, u mhux ftit. Waħda mill-kbar nett hija l-biża' li l-kontroll li semmejt qabel ma jkun biżżejjed, jew ikun hemm xi kundizzjoni mhux ippjanata li tbiddel il-kontrollabbli f' inkontrollabbli, bħall-incidenti tal-biża' ta' *Three Mile Island* fl-Istati Uniti fl-1979 (problema mekkanika u nuqqasijiet umani)¹, Chernobyl fl-Ukraina (dak inhar l-USSR) fl-1986 (difetti tad-disinn u nuqqasijiet umani wkoll)², u dik tant friska fil-memorja u li għadha għaddeja go Fukushima fil-Gappun (terremot li kkawza tsunami li qered il-kurrent li jhaddem lis-sistemi li kienu jkesshu lir-reatturi)³.

Żvantaġġi ieħor kbir huwa li l-fissjoni tipproduċi materjal li jista' jkun proċessat iktar x'imkien ieħor biex jintużaw fl-armamenti nukleari, kif ukoll li d-degradazzjoni radjuattiva ta' dan il-materjal jitkejjel bl-eluf tas-snin, mhux ta' xhur, li għalhekk irid jiġi maħzun bi protezzjoni kbira, minhabba li huwa tossiku u li assolutament ma jridx jaqa' f' idejn hżiena. Tista' tgħid li hadd ma jkun iridu wara daru.

Fl-aħħar jista' jissemma li l-prezz biex jinbena impjant tal-enerġija tal-fissjoni nukleari huwa għoli hafna – jikkellmu bil-biljuni tad-dollari, biex ma nsemmux il-prezz biex jithaddem u biex jiġi żmantellat meta jixxjeħ u ma jibqax vijabbli. Il-kritiċi jgħidu li dawn huma flejjes li strateġikament aħjar jintefqu fl-industriji tal-enerġija sostenibbli (xemx, riħ, baħar), u mhux mingħajr raġun.

Madankollu jien nibqa' daqsxejn immeraviljat kif pajjiż bħall-Awstralja, li flimkien mal-Kazakhstan u l-Kanada għandhom 70% tal-produzzjoni dinjija tal-uranju, u fil-fatt għandha terz mir-rizervi magħrufa globali ta' dan l-element,⁴ mhux biss m'għandux impjanti tal-fissjoni (hlief wiehed

għall-użu tar-riċerka u tal-medicina), imma lanqas biss għandu imprizi magħrufa globalment li jibnu jew jiddisinjaw dawn l-impjanti.

L-industrija tal-uranju fl-Awstralja tista' tgħid li tikkonsisti primarjament biex inhafruh mill-art u nesportawh.

Fi kliem ieħor, jekk l-Awstralja għandha problema morali bl-iżvantaġġi li semmejt ftit qabel, jidher li m'għandha l-ebda problema li tesporta dawn il-problemi lil pajjiżi oħra, basta ndaħhlu d-dollari.

Għalkemm diversi pajjiżi, bħall-Gappun u l-Germanja, iddecidew li jagħfsu l-brejkijiet dwar l-użu ta' din it-teknoloġija, hemm oħrajn bħac-Cina li għadhom għaddejnin bl-istallazzjoni ta' impjanti godda.⁵

Kif inhi s-sitwazzjoni illum, dan l-iżvilupp qiegħed isir barra l-Awstralja, bl-impjanti li qed jinbnew, per eżempju mill-Westinghouse tal-Istati Uniti fi proġetti fi-

Cina, meqjusin li qegħdin fit-tielet generazzjoni.

Biex intikom ideja tal-iżvilupp, ir-reatturi ta' Fukushima jittqiesu li huma tat-tieni generazzjoni, u s-sistema tat-tkessih tagħhom hija attiva. F'sistema tat-tielet generazzjoni, is-sistema tat-tkessih hija passiva, għalhekk inqas suxxettibbli għal diżastru bħal dak li seħħ fil-Gappun.

L-Awstralja jista' jkollha rwol f' din l-industrija ferm akbar milli għandha illum. Talinqas jidher li trid tikkollabora⁶ fir-riċerka u ddisinjar ta' sistemi tar-raba' generazzjoni, li jinkludu zieda sostanzjali fl-effiċjenza, tnaqqis fir-radjuattività tal-iskart u, għalija interessanti ferm, l-użu ta' skart eżistenti nukleari bħala l-materja prima tal-impjant.

Dan tal-aħħar iwassal biex inaqas il-problema manja li għandha l-industrija tal-enerġija nukleari illum.

Jien ma nara xejn hażin li l-Awstralja tiddeklara rizorsi biex tagħti kontribut halli tiżdied l-effiċjenza, u jtnaqqas il-periklu ta' din it-teknoloġija li, bina jew mingħajrha, se tkompli tavvanza, sakemm jinstabu u jinbnew soluzzjonijiet aħjar għall-htieġa insatjabbli tal-bniedem għall-enerġija elettrika.

Basta, inżid ngħid, pass bħal dan ma jintużax bħala skuza biex baxx baxx jipprova li titrażżan il-bidla fid-direzzjoni lejn l-enerġija sostenibbli, bidla li globalment bdiet sew!

Referenzi

- <http://www.history.com/topics/three-mile-island>, retrieved 1/11/2017
- <http://www.world-nuclear.org/information-library/safety-and-security/safety-of-plants/chernobyl-accident.aspx>, retrieved 1/11/2017
- <http://www.world-nuclear.org/information-library/safety-and-security/safety-of-plants/fukushima-accident.aspx>, retrieved 1/11/2017
- http://www.efn-uk.org/l-street/economics-lib/rsources/reports/index_files/AUS-Uranium-facts.pdf, retrieved 1/11/2017
- <https://spectrum.ieee.org/energy/nuclear/a-bittersweet-milestone-for-the-worlds-safest-nuclear-reactors>, retrieved 1/11/2017
- https://archive.is/20160907131656/https://www.gen4.org/gif/jcms/c_71564/australia-joins-the-generation-iv-international-forum, retrieved 1/11/2017



Impjant nukleari

The Car Revolution

France and the United Kingdom recently announced that they would ban the sales of petrol and diesel-engine cars from 2040. The lower house of the Dutch parliament has passed a law banning such sales from 2025. India says it will institute a similar ban by 2030.

by Gwynne Dyer



China, the world's largest producer of cars – 28 million vehicles last year, more than the United States, Japan and Germany combined – is also planning to declare a ban soon, but is still working on the cut-off date. And in November the European Commission is going to debate a minimum annual quota of electric vehicles (EVs) for all European car producers.

So if you were looking for a safe place for a long-term investment, would you choose the oil industry?

Just over half of the 98 million barrels of oil produced in the world each day goes directly to making petrol, used almost exclusively in motor vehicles. Another 15 per cent goes to make "distillate fuel oil", of which at least half is diesel fuel. So around 58 per cent of total world oil production is being used in vehicles now. There may be almost none in 35 years' time.

That is certainly the intention of many governments. Britain, for example, is planning to allow only zero-emission vehicles on the road (apart from a few specially-licensed vintage cars) by 2050, only ten years after the ban on selling new cars with internal combustion engines comes into affect.

So the production of petrol- or diesel-engine cars will already have collapsed by the late 2030s. In practice, if these deadlines are observed, the cars on sale will be almost entirely EVs by the mid-2030s. And what's left of the oil industry will have a very different shape.

Countries that export most of their oil, like Russia and Saudi Arabia, will find their incomes crashing for two reasons: sheer lack of demand, and very low prices (\$40 per barrel or less) due to the huge glut of productive capacity. There may also be follow-on political consequences.

Countries with some oil production of their own, like the United States and China, may simply stop importing oil entirely. (The United States will remain in the last ditch federally so long as Donald Trump is president – he's even trying to revive the coal industry – but eight states have already signed an agreement to have 3.5 million zero-emissions vehicles on the road by 2025.)

All this is good news for the environment, and also for the health of people who live in large cities. (No wonder China is the leading EV producer in the world, with 40 per cent of global

production. Pollution is already making most of its cities almost uninhabitable.) But the revolution doesn't end here: most, and eventually all of these EVs will be self-driving vehicles.

Driverless vehicles will end up being ownerless vehicles. They will become public utilities, summoned when they are required for the specific trip you have in mind at the moment. Urban car clubs and peer-to-peer rentals are one precursor of this phenomenon; Uber and Lyft in their different ways are another.

Privately owned cars are parked an average of 95 per cent of the time. This figure varies little from one city or country to another, and illustrates why private car ownership will become a dispensable luxury. The difficulty in the past was gaining immediate access to a car for as long as you needed it at a reasonable cost, but the combination of the smart phone and the self-driving vehicle will solve that problem.

That, rather than a cheaper taxi service, is the real goal of Uber's business model, but once reliable self-driving cars are

widely available Uber will find itself deluged with competition. Private ownership will decline steeply, and the total number of cars on the road worldwide will eventually crash to perhaps one-quarter of the current number. After all, there are hardly ever more than a quarter of privately-owned cars on the road at the same time.

Buses and conventional taxis will virtually disappear, taking millions of driving jobs with them. (There are a million taxi, Uber and bus drivers in the United States alone.) Long-distance truckers and van drivers (another

3.5 million in the US) will also find work increasingly scarce: Daimler, Volvo, Uber and Baidu are already road-testing the first self-driving 18-wheelers.

Oh, and one more thing. About a quarter of the average central city in North America (less in Europe and Asia) is devoted to surface parking lots and multi-storey garages. They are part of the 95-percent-parked problem. The car doesn't just take you downtown; it has to stay there the whole time you do, so it must find somewhere to park.

Once people realise that most of this land is now available for redevelopment, it will get a lot easier and cheaper to live downtown: less commuting, more community. Roll on the car revolution!



Getting rid of high levels of traffic pollution is a must for our health

*Gwynne Dyer is an independent journalist whose articles are published in 45 countries. From time to time he also contributes to *The Voice of the Maltese*.



Roundup of News About Malta



Malta attractive to foreign investors

A recent EY Malta conference to discuss the survey conducted by the firm, titled EY's Attractiveness Malta, shows a promising general picture that Malta continues to be attractive to foreign investors and remains a success story. Most current investors surveyed believe Malta is attractive and remains a success story.

Although this ranking is lower than the 2016 peak, at the same time, more than half of those surveyed believe that Malta will remain attractive in three years' time, and only 4% think that it will not remain so.

Of current investors, 78% say that they will still be here in 10 years' time. In addition, 61% predict that they will be expand-

ing their business, a healthy increase of 8% over last year.

Clearly, overall optimism about the future remains robust and is becoming more so. Tourism, iGaming and construction still remain the main economic drivers.

EY Malta is a member firm of Ernst & Young Global Limited.

More investments from Dubai

The important investment conglomerate Dubai Holding, that has operations in 21 countries, including the joint venture in Malta, Smart City, is keen to invest more in Malta and is determined to seeing the Smart City project move ahead and invest further.

This was announced by Prime Minister Joseph Muscat following his visit to Dubai where he held talks about further investments in Malta with Dubai Holding Chairman Abdulla Al Habbaï and CEO Edris Al Rafi in Dubai.

The Prime Minister said that the Government is looking forward for Smart City Malta to keep investing. He added that the Government's project to relocate the Institute of Tourism Studies, which will include a Hotel, would inject new life to Smart City.

Both sides agreed that they are committed to the project and Dubai Holding would evaluate further investments in Malta.

BOV registers 21.5% profit over last year

Bank of Valletta has announced a pre-tax profit of over €144 million for the period between October of last year and September this year. This is an increase of 21.5% or 26 million euro on the pre-tax profit registered last year.

BOV Chairman Deo Scerri pointed out that the results should be interpreted on the fact that the local economy is doing well, even when one compares it with European Union standards.

He further stated that one has to consider the international scenario, where interest margins have remained at a very low level which, he added, translated into a significant challenge for the bank.

Bjorn Formosa's dream now a reality

Bjorn Formosa's dream of opening a home for people suffering from ALS, a condition that attacks the nervous system has come to fruition as the home Qorm1 that would host 13 sufferers was inaugurated by Prime Minister Joseph Muscat.

Dar Bjorn, made up of 11 bedrooms, and equipped with complete accessibility and with every accessory to function by means of eye contact, is named after Bjorn. Its renovation is an investment of €4 million spread over a 10-year period. Part of the money has already been collected, but some funds are still needed for the completion of the project.

At the inauguration, in the presence of a number of dignitaries including Archbishop Charles Scicluna, the Prime Minister praised the generosity of Bjorn, himself suffering from the condition, over the last two years in order to carry this project, which has been his dream.

Joseph Muscat said that Bjorn managed to focus on his condition by turning it into his legacy and appealed for people to keep donating. Next year the government would be passing on €930,000 to the ALS foundation in order for it to continue to give the services it needs for the well being of the patients.

Dar Bjorn was inaugurated in the presence of a number of dignitaries including Archbishop Charles Scicluna, in a festive atmosphere which included fireworks.

Agatha Barbara, Malta's first female President remembered

On the occasion of the 70th anniversary of women gaining the right to vote and in recognition of Malta's first female President, Agatha Barbara, the President's Office organised a musico-literary evening at San Anton Palace during which, the music hall at San Anton Palace was named after her.

During the evening, also attended by Ms Barbara's relatives, President Marie-Louise Coleiro Preca said that 70 years ago Agatha Barbara was elected as Malta's first female representative in Parliament. Eight years later she became the first woman Minister and 35 years ago was appointed as Malta's first female President.

The President said that Agatha Barbara had carried out great educational reforms, had legislated obligatory education up to 16 years old. As the Minister for Employment, Social Services and Culture she was also the founder of the welfare state in Malta with a great amount of social benefits that included the two-thirds pension.

In a further development that is however lesser known and recognised, Ms Barbara had also popularised culture in the country by establishing various museums, including the Archaeological Museum, the National History Museum as well as museums for Arts and Folklore, a Political School and a School for Music and Drama.



H.E. the President Marie Louise Coleiro Preca (right) inaugurating the music hall at St Anton Palace. Left: Agatha Barbara's sister, Joan



Roundup of News About Malta



Still premature to determine motive for DCG's killing

While Maltese investigators, together with technical and forensic experts from Europol, the FBI and Holland are still carefully studying all the fragments that have been recovered from the scene of the explosion that killed blogger/journalist Daphne Caruana Galizia on October 16, sources close to the investigators have explained that it is premature at this stage to determine the motive for her killing.

The investigators have also failed to confirm whether this is in any way related to a story the victim had written in the past or whether she was writing a story that could have been a source of irritation that led to the decision to assassinate her before it is published.

Meanwhile, last Friday, when the victim was laid to rest, Malta observed a national day of mourning. During it, all flags on public buildings were flown at half mast while the country's judiciary shut the Courts early.

The government said in a statement, that the decision was intended as a sign of respect by a "united" nation and to send a message that attacks on freedom of expression would not be accepted by Maltese democracy.

Speaker Anglu Farrugia opens CPA meeting in Bangladesh

Speaking to around 50 delegates from 43 Parliamentary Associations (CPA) at the official opening of the 36th meeting of the Small Branches of the CPA, Dr Anglu Farrugia, the Speaker of the House of Representatives and Chairperson of the Small Branches of the CPA said that for the first time in its 106-year history, the CPA would seek to meet the unique developmental needs of its smallest legislatures through a newly devised 'CPA Small Branches Strategy'.

At the meeting that is being organised as part of the 63rd Commonwealth Parliamentary Conference in Dhaka, Bangladesh, November 1-8, the Speaker is leading a Maltese delegation that includes MPs Byron Camilleri, Alex Muscat and Ryan Callus. Byron Camilleri will participate as one of the discussion leaders of the first plenary session of the Small Branches Conference.

The new strategy will focus on key thematic areas and development activities



Speaker Anglu Farrugia addressing the CPA meeting

with measurable outcomes. It will build parliamentary capacity for CPA Small Branches and create greater opportunities for the sharing of knowledge, parliamentary strengthening, and cooperation across the network.

Malta back to winter time

At 3am on Sunday October 29 along with the rest of Europe Malta marked winter time as the clock was moved back by one hour.

Malta again named 2nd best Diver Destination of the Year

For the second year in succession the Maltese Islands have been chosen as the '2nd best diving destination' at the prestigious Diver Awards. This accolade places the Maltese Islands as the most popular diving destination in Europe as voted for by thousands of Diver Magazine readers and visitors of www.divernet.com.

The Diver Awards recognise the very best in the industry, from leading diving destinations to individual instructors to pioneering companies.

Malta, third-placed for the past two years, is the great diving success

story of the Mediterranean as far as UK divers are concerned, having marketed its combination of wreck dives for all levels with its topographic and marine-life attractions to great effect.

The site said Malta is also easy to reach and won't break the bank. "At a time when some divers are put off long-haul, Malta is cashing in," it said.

The award for best diving destination had a strong list of contenders battling it out for the top three places, Egypt came out on top followed by Malta in second place and the Maldives who came in at third place.

The highly anticipated event took place on October 21-22 during the Dive Show in Birmingham, which was attended by the Malta Tourism Authority. The Diver Awards recognise the very best in the industry, from leading diving destinations to individual instructors to pioneering companies.

This shows that the Maltese Islands are truly competing with the best available and holding its own, surpassing many of the sought after diving destinations!

The Maltese Archipelago is known to have achieved what no other Mediterranean diving destination has quite managed. It offers a diverse range of diving experiences to suit all levels, from beginners to technical divers.

With a colourful and varied marine-life, a choice of submerged wrecks to explore, fascinating topography and shore-diving opportunities, and the services of several professional diving centres, it's no wonder that Malta has once again received this award.

The highly anticipated award-giving ceremony took place on October 21-22 during the Dive Show in Birmingham, which was attended by the Malta Tourism Authority. The Diver Awards recognise the very best in the industry, from leading diving destinations to individual instructors to pioneering companies.



Mix-xena tal-ħajja Maltija

minn Ġuzè Camilleri

Deċiżjoni stramba mill-familja ta' DCG

Waqt li fuq deċiżjoni tal-Gvern Malta kienet qed tosserva luttu nazżjonali, bil-bnadar fuq bini pubbliku jittajru mezzasta, nhar il-Ġimgħa fil-knisja tal-Mosta nġhatat l-aħħar tislma lil Daphne Caruana Galizia li sfat maqtula brutalment f'karozza bomba fis-16 ta' Ottubru li għadda.

Quddiem knisja mballata, waqt quddiesja ċcelebrata mill-Arċisqof Charles J. Scicluna li wkoll għamel l-omelija, il-poplu Malti għal darb'ohra wera s-soghħa tiegħu u ġenwinament ingħaqad juri s-solidarjeta' mal-familja tal-vittima.

Wara l-quddiesja hekk kif it-tebut inhareġ barra mill-knisja, fost ċapċip u għajjat ta' "gustizzja" mill-folla barra r-Rotunda, fuq xewqa tal-familja stess il-funeral isokta jieħu xejra privata.

Dak li stona kien li - wara kollox fuq talba tal-istess familja - l-awtoritajiet, primarjament il-Prim Ministru u l-Kap tal-Oppożizzjoni ma kienux preżenti.

Xejn stramb dwar dan. Li kien stramb kien li minkejja li l-President tar-Repubblika Marie-Louise Coleiro Preca xtaqet li tattendi għall-quddiesja, giet imġharfa li l-familja lanqas lilha ma riedet fil-funeral. Fl-istess waqt iżda, il-familja stiednet lit-Taljan, President tal-Parlament Ewropew, Antonio Tajani.

Hafna qiesu d-deċiżjoni tal-familja li ma ridetx lill-President taqşam magħhom in-niket ta' dak li sehħ, li ma kienet xejn flokha. Tul il-Presidenza tagħha Marie Louise Coleiro Preca elevat il-pożizzjoni tagħha 'l fuq mill-politika u dejjem saħqet dwar is-sliem u l-għaqda fost il-Maltin. Hadd żgur ma jista' mqar ikollu l-iekken dubju jew isib xi nuqqas fl-imġieba tagħha. Dejjem uriet ġenwinita' fi sforz biex tgħaqqad il-ġens Malti. Għalhekk id-deċiżjoni stunat bil kbir.

Fost l-ohrajn, preżenti għall-funeral kien hemm l-eks esponenti tal-PN, il-President Emeritus Eddie Fenech Adami, l-eks Prim Ministru Lawrence Gonzi, u l-eks Kap tal-Oppożizzjoni, Simon Busuttil.

Kliem meqjus mill-Isqof t'Għawdex

Il-qtil brutali tas-Sinjura Daphne Caruana għab miegħu xita ta' kummenti u kundanni, iżda kumment li laqatni kien tal-Isqof ta' Għawdex, Mario Grech.

Filwaqt li l-Arċisqof ta' Malta, Mons Charles Scicluna għamel diversi kummenti wara dan il-qtil, l-Isqof t'Għawdex, tal-inqas pubblikament jew mal-midja ma stqarr xejn. Tant li l-gazetta The Malta Independent hasset li kellha tikkuntattjah u tistaqsih għaliex ma kien għamel l-ebda kumment. L-Isqof iwieġeb li hadd ma kien talbu biex jagħmel hekk u dik kienet l-ewwel darba li xi ġurnal talbu jikkumment.

Fil-kumment tiegħu l-Isqof Grech qal li jikkundanna l-qtil bħal kull qtil iehor, u jikkundannah aktar jekk dan sar għax Caruana Galizia kienet ġurnalista. Kompla hekk:

"The fact that this news shocked our society means that there is a lot of good in the Maltese ethos, and I feel we

should build on this. This is a moment of national unity, the more we are together in solidarity, the more we can create a strong front against criminality, while at the same time keeping our country's name held high."

Messaġġ meqjus u pożittiv. Messaġġ li sfortunatament ma għogħob lil ċerti kummentaturi, li direttament jew indirettament, iħobbu jdeffsu l-politika f'kollox.

Sogru perikoluż u ta' bla ħsieb

Hawn min tassew ma jahsibhomx u biex jissodisfa l-passjoni tiegħu mhux biss ipoġġi hajtu fil-periklu, imma wkoll ta' nies ohra. Każ hekk hareġ fil-berah meta l-Qorti mmultat lil Għawdexi €20,000 talli nqabad jahdem il-logħob tan-nar f'kontejner.

U tafu fejn kien dan il-kontejner? Mhux wisq bogħod min-nies f'għalqa li tinsab fil-limiti tat-Triq San Duminku, fir-Rabat Għawdex, li

lill-uffiċjali pubbliċi u membri taċ-Ċivili li din il-ġurnalista kienet għamlet xi allegazzjoni dwarhom.

Il-mozzjoni tfisser li Said qed jitlob li fost l-ohrajn jiġi mistharreġ ukoll il-mexxej tal-PN Adrian Delia li kien ġie kkuntestat għal din it-tmexxija mill-istess Said.

Il-Kunsill għall-Maltin ta' Barra

Fl-aħħar harġa ta' *The Voice* ingħataw dettalji dwar il-laqgħa tal-Kunsill Għall-Maltin li Jgħixu Barra minn Malta u li hu magħmul minn diversi membri li fil-maġġoranza tagħhom jgħixu barra minn Malta. Kif intqal fir-rapport ġew diskussi madwar tletin sugġett li lkoll jolqtu l-interessi tal-Maltin li jgħixu barra.

Sa fit tas-snin ilu, meta konna nsemmu l-Maltin li jgħixu barra minn Malta, mill-ewwel kienu jiġu f' moħħna l-aktar pajjiżi magħrufa għall-emigranti Maltin: l-Awstralja, l-Amerka, il-Kanada u sa ċertu punt l-Ingilterra. Illum ma dawn ždiedu għadd ġmielu ta' Maltin li għal ċertu tul ta' żmien jgħixu fl-Ewropa, prinċipalment fil-Belġju, fejn hemm il-kwartieri tal-Unjoni Ewropeja.

Uhud minn dawn huma mpjegati tal-Gvern Malti li jagħmlu xogħlom f'dan il-post, filwaqt li ohrajn għandhom xi mpjeg li konness mal-Unjoni Ewropeja. Fil-fatt jekk insemmu l-Maltin li jgħixu barra naħseb li ma nistgħu neskludu l-ebda pajjiż fid-dinja, għax fejn wieħed qatt ma jistenna li jiltaqa' ma Malti, fil-fatt xi Malti 'l hawn u 'l hemm isib ukoll.

Mhux ta' b'xejn li skont l-aħħar kalkoli li saru madwar id-dinja nsibu mal-miljun u hames mitt elf Malti u Maltija, sintendi li huma jew Maltin li hallew Malta biex jgħixu barra, inkella dixxendenti tagħhom. U jagħmel sew il-Gvern Malti li jagħmel minn kollox biex dawn il-Maltin jibqgħu jagħrfu lil Malta bħal pajjiżhom, anke jekk huma ċittadini tal-pajjiż li joqogħdu fih. Għax wara kollox dawn ukoll jistgħu jagħtu l-kontribut tagħhom lill-pajjiż fejn twieldu jew minn fejn ġew l-antenati tagħhom.

Għalhekk huwa sinjal pożittiv li l-Ministru responsabbli, Carmelo Abela sahaq fid-diskors tiegħu dwar il-ħtieġa li r-rabtiet bejn il-Maltin ta' Barra u dawk ta' Malta jibqgħu jissahħu.

Nittama li hafna minn dak li ġie diskuss waqt din il-Laqgħa ma jibqax biss diskussjoni, iżda jiġi mplimentat.

Li forsi li kien hemm nieqes f'din il-laqgħa kien l-interess tal-midja Maltija li fit li xejn tat importanza lil dan l-avveniment, għalkemm forsi wieħed irid iqis iċ-ċirkustanzi xejn sbieħ li nqalghu propju fl-istess żmien.

jagħmel ukoll mal-Fontana. L-għalqa tin-stab biswit kunvent tal-Patrijiet Ġizwiti.

L-imputat, Joseph Muscat, inqabad fil-fatt, wara li fuq rapport li sarilhom il-pulizija marru fil-post u Muscat stess ammetta li kellu xogħol pirotekniku u xi xogħol iehor relatat max-xogħol tan-nar tal-festa tat-Triq tal-Għajn, u xi xogħol iehor ta' xi festa ohra.

Il-Maġistrat Joseph Mifsud qal li dawn kienu reati serjissimi għax "jistgħu jkun ta' daqstant periklu mhux biss għalihom infushom, iżda wkoll għal terzi innocenti u jikkawżaw vittmi."

Barra l-multa, il-Qorti ordnat il-konfiska tal-isplussiv maqbud, il-kontejner u l-oġġetti kolla ta' go fih.

Mozzjoni interessanti

La semmejt il-każ ta' DCG, tajjeb ukoll li nsemmi mozzjoni interessanti li tresqet fil-Parlament mid-deputat Nazżjonalista Għawdexi Chris Said li titlob li jinħatar bord ta' tliet eks imħallfin biex jinvestigaw

Mix-xena tal-ħajja Maltija

minn Ġuzè Camilleri

RIŻENJI imma kliem biss

Bħalissa l-kelma riżenji qed tirbomba ma' kullimkien. Wara l-qtil ta' DCG bdew herġin it-talbiet għar-riżenji. Min sostna li l-Prim Ministru għandu jirriżenja, min talab li l-Kap tal-Oppożizzjoni għandu jirriżenja (Attwalment id-Deputata tal-Partit Demokratiku, Dr Marlene Farrugia, wara li stqarret li dan kien qtil politiku, talbet għar-riżenja tat-tnejn) min, lill-Kummissarju tal-Puizija, min lill-Avukat Ġenerali. Fil-fatt dawn ta' l-aħħar mhux biss kienu fil-mira tal-Oppożizzjoni, iżda wkoll ta' żewġ dimostrazzjonijiet organizzata mill-għaqda mwaqqfa apposta, is-Civil Society Network.

Nahseb dwar dan qrajtu mhux fit. Li forsi ma smajtux jew ma qrajtux, li f'mument anke l-Arcisqof ta' Malta, Mons Charles Scicluna żzeffen fin-nofs għaliex ikkummenta dwar il-fatt li meta saret velja fl-Università f'ġieħ Caruana Galizija, mill-eluf kbar ta' studenti li hemm l-Università attendew biss madwar 100, u hafna minnhom lanqas biss kienu Maltin.

Fil-kumment tiegħu Scicluna staqsa jekk l-istudenti universitarji humiex qegħdin l-Università għal biċċa karta li tidher sabiha fuq CV, jew inkella humiex żgħażaġh li jahdmu biex imexxu l-pajjiż. F'dik l-okkażjoni l-Arcisqof Scicluna saħaq, "jien l-Università nafha differenti. Konna niġġieldu għad-drittijiet tagħna u għal-libertà tal-pajjiż."

Xi studenti tant hađu għalihom għal dawn il-kummenti li saħansitra fetħu petizzjoni jitolbu għar-riżenja tiegħu jakkużawh li għandu agenda politika. Fi tlett ijiem in-gabru altar minn 2,000 firma.

Insomma jekk tgħaddi ta' certi nies nistgħu nispiċċaw mingħajr il-mexxejja tal-istat u tal-Knisja!!!!

Donaturi

Aħbar li harġet dan l-aħħar turi kemm hu fil-bżonn mhux biss meta jkunu f'din id-dinja, imma anke meta jhalluha.

Dan deher ċar mill-fatt li l-mira biex f-Malta jkun hawn għaxart elef donatur tal-organi ntlahqet xahrejn qabel billi dan l-għadd kien mistenni li jintlaħaq sal-aħħar tas-sena.

Fost dawk li rreġistraw bħala donaturi kien hemm għadd sabih ta' suldati tal-Armata ta' Malta.

Wara li din is-sena saru tletin trapjant – għadd rekord; issa hemm 110 li qed jistnew organu, bil-għan li dawn il-pazjenti wkoll jingħataw ħajja ġdida.

Immorru ngħoddsu

Kif tistgħu taqraw mir-rapport fil-paġna 13, għat-tieni sena wara l-oħra l-Gżejjer Maltin intgħażlu bħala t-tieni l-aktar destinazzjoni ideali għall-għadds. Dan premju li ngħata bħala parti mid-Diver Awards, waqt Dive Show f'Birmingham.

Hafna, fosthom jien, jibdeu jersqu biss lejn il-baħar biex igawdu x-xena kemm jekk il-baħar ikun kwiet u anke jekk ikun imqalleb. Iżda għad hawn min imur lil hinn minn hekk għax attwalment jinżel fil-baħar forsi biex jiehu xi għuma, imma

Aktar turisti

L-Għadds huwa wieħed min-nieċ li jgħibed it-turisti lejn Malta, imma hemm nieċ oħra li qed thalli hafna flus f'Malta, fosthom dik taż-żwieġ, b'koppji barranin jiġu jiċċelebraw it-tieg tagħhom f'Malta. Dan sintendi jhalli qliegh mhux ħażin għax barra l-ispejjeż tat-tieg, il-lukandi jgawdu wkoll għax il-mistednin, li sintendi jkunu barranin ukoll, iridu joqogħdu fil-lukandi u la jkunu Malta xi nfiq iehor jagħmlu wkoll.

Tieg li halla qliegh kbir f'Malta kien ta' koppja Indjana. Fit-tieg biss nefqu €2.5 miljun. Bhalha mistednin kellhom 360. Tistgħu taħsbu tieg bħal dan xi dhul halla f'Malta.

Issa qieghed jaqbad ukoll dak li dak li jissejjaħ turizmu reliġjuż. Fejn l-iskop ewlieni tat-turist ikun li jżur il-knejjes, kunventi, festi u attivitajiet reliġjużi f'Malta. Dan it-tip ta' turizmu huwa popolari hafna fost l-Amerikani.

Dawn in-nieċ ta' turizmu, flimkien ma nieċ oħra qed iwasal biex it-turizmu f'Malta jissokta jikber tant li f'Awissu li għadda kien hemm zieda ta' 10.7% fl-ammont ta' nies li qagħdu f'lukandi u postijiet oħra ta' akomodazzjoni; dan meta mqabbel mal-istess xahar tas-sena ta' qabel. Min-naħa l-oħra, it-total ta' l-jieli mqattgħin fihom ždiedu b'4.8%.

L-istatistika turi li f'Awissu, 186,140 qagħdu f'lukandi u postijiet oħra ta' akomodazzjoni, fil-waqt li t-total ta' l-jieli ta' dawk li qagħdu f'Malta kienu ta' 1,123,158.

aktar biex jogħdos.

Dawk li jmorru jgħoddsu għandhom raġun jagħmlu dan għax l-ibhra Maltin joffru tassew xalata għal dawk li għandhom dan id-delizzju.

Hi hasra li xi kultant ikollna mwiet fost dawk li jiġu Malta biex jipprattikaw dan id-delizzju u tajjeb li l-awtoritajiet jaraw sewwa x'qed ikun il-kaġun ta' dawn l-imwiet u jekk jista' jkun tittiehed azzjoni minnufih.

X'kull waħda wkoll!!!

Matul din is-sena d-dwana Maltija Mrnexxielha ssib miljuni ta' sigaretti li dahlu jew kienu għaddejnin minn Malta bil-kuntribandu. Uħud minn dawn is-sejbiet kienu f'kontejners li jgħaddu mill-portijiet Maltin. Oħrajn minn diversi ħwienet, fosthom aktar minn 42,440 sigarett tal-kuntribandu u tliet kili tabakk tax-xixa li nqabdu f'hanut tax-xorfb l-Im-sida l-ġimgha li għaddiet.

Iżda, forsi, waħda mill-aktar sejbiet li tkellmu dwarha n-nies ma kienetx għall-għadd ta' sigaretti maqbuda, imma l-post fejn saret il-qabda...f'residenza tal-anzjani f'Sa Maison tal-Pieta.

Wara rapport li wasal lid-dwana li f'dan il-post il-management kien qed joffri għall-bejgħ sigaretti tal-kuntribandu, uf-ficjali żaruh u sabu aktar minn 4,000 sigarett tal-kuntribandu li kienu qed jinbigħu lir-residenti.

U min jaf kemm it-tobba lil dawk l-anzjani li jgħixu f'dan il-kumpless jgħidulhom biex joqogħdu lura milli jpejpu!!!!



AUSTRALIAN ALUMNI

Australia is one of the most popular destinations for international students seeking a world-class education. We have welcomed more than two and a half million foreign students over the past six decades, of whom 90,000 have been supported through scholarships provided by the Australian Government.

A tertiary education is forever and studying in Australia the experience of a lifetime. This is not a bond broken at graduation. So, if you are one of Australia's Global Alumni, the Australian High Commission, Malta wants to reconnect!

Register at globalalumni.gov.au to be contacted about alumni events in Malta.
www.malta.highcommission.gov.au
<https://www.facebook.com/AusHCMalta/>



A quick glimpse at Australia

Turmoil in Australian politics

A few days ago the seven justices of the Australian High Court delivered their rulings on the fates of the Citizenship Seven resulting in the Turnbull Australian Government losing its one-seat majority after the High Court ruled the Deputy Prime Minister Barnaby Joyce's election invalid because of his New Zealand citizenship. This has left Government with-



Barnaby Joyce

out the one-seat majority it held before the ruling.

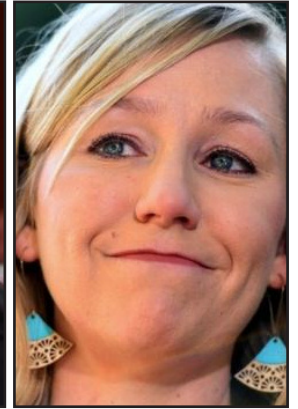
Mr Joyce will now face a by-election on December 2 to try to regain his seat. The court also found that former Greens senators Scott Ludlam and Larissa Waters, One Nation's Malcolm Roberts and the National Party's Fiona Nash were not validly elected.

So who is staying and who is being shown the door?

Barnaby Joyce (National) has been ruled ineligible and faces a by-election in New England, while Nash, Roberts, Ludlam and Waters have also been ruled ineligible

Nick Xenophon and Matt Canavan (National) are safe, but Xenophon is leaving federal politics anyway.

Prime Minister Malcolm Turnbull told



Four more losers: Above: Fiona Nash and Larissa Waters, and (below): Scott Ludlam and Malcolm Roberts

reporters in Canberra, "The decision of the High Court is clearly not the outcome we were hoping for but the business of government goes on."

Trouble at Manus Island

Hundreds of asylum-seekers are barricading themselves inside the Manus Island processing centre and refusing to leave amid fears they'll be attacked if they venture outside the compound's wire fences, according to reports.

Detainees are repairing and securing damaged barbed wire on the compound's perimeter fences to protect them from possible attacks as confrontation between the men, locals and Papua New Guinea authorities looms.

Tensions have been rising on the island before it is shut down, and refugee advocates have expressed fears the "powder keg" may erupt into violence involving locals, detainees and police.

Some 600 men have been refusing to leave the centre at the Lombrum Navy Base, despite its planned closure, saying they won't be safe at three other facilities in and around the island's main town of Lorengau earmarked for the asylum-seekers' relocation.

They have vowed to resist any attempts to move them amid reports locals are threatening to arm themselves to stop detainees moving into their community.

Alternative accommodation has been offered but one facility, West Lorengau Haus, is not ready and another, Hillside Haus, consists mostly of "transferable accommodation containers".



More citizenship applications

Applications for Australian citizenship spiked after the Government's proposed changes were blocked in the Senate as was revealed in the last issue of *The Voice*.

The new legislation, introduced to Parliament in June, sought to make permanent residents wait at least four years before applying for citizenship, while introducing a tougher English language test.

A deadline on the bill expired two weeks ago and it has been scrapped from the Senate's official schedule. The Department of Immigration's Christine Dacey told a Senate Estimates Committee that since then, a large number of people had submitted applications for citizenship.

"There was kind of a plateau that was lower compared to 12 months ago; and then, since the announcement, there's been another surge," she said. The department confirmed the number of citizenship applications waiting to be processed exceeds 118,000.

However, according to figures released by the Department of Immigration and Border Protection, in 2016-17 more than 4,000 migrants were refused Australian citizenship. Almost half of them failed the citizenship test.

Of the 1,866 migrants who failed the test in 2016-17, 1,759 failed it more than three times.

The rest of the migrants were denied citizenship based on being unable to prove identity, failing police checks and involvement in extremist organisations.

While visiting Malta Stay at:

THE DIPLOMAT HOTEL

The Diplomat Hotel, 173 Tower Road Sliema

Email: sales@diplomat.com.mt Tel: (00356) 23497000



A quick glimpse at Australia

Indigenous people are so frustrated

Due to government inaction recognition of Indigenous people in the Australian Constitution is set to "die on the vine" Labor senator and Indigenous leader Pat Dodson warns, according to *SBS News*.

A number of bodies have worked on the issue, culminating in the Uluru statement five months ago that called for a First Nations advisory body and a legislated treaties commission.

Senator Dodson said he had been assured work was progressing, but he feared it would again be put in the too-hard basket.

"It will die on the vine basically," he told *ABC Radio*.

"The hard work over 10 years or more ... that will all dissipate and go to nothing."

Now that Australia has a seat on the United Nations Human Rights Council it has an even greater responsibility to progress reconciliation, Senator Dodson

said.

"Indigenous people are very frustrated. Our issues and concerns go to the heart of the nation as well; they are not just about Aboriginal people – this is about Australia's identity and Australia's reputation internationally."

Indigenous Health Minister Ken Wyatt said the Prime Minister was working closely on the issue with Indigenous Affairs Minister Nigel Scullion and Attorney-General George Brandis.

"That issue hasn't gone away - the government is still committed," Mr Wyatt told the National Press Club.

He said constitutional recognition was an important step, following on from the 1967 referendum, the apology to the Stolen Generations and annual Closing the Gap statements.

"Constitutional recognition will cement that tapestry of the way we work together," Mr Wyatt said.



A proud Maltese

A Malta-born actress resident in Sydney, Australia, Frances Ducca (left) is one of three nominees as best supporting actresses in the 2017's Australian Academy Cinema Television Arts (AACTA) winner to be announced at the Star Casino, Sydney on December 6.

Frances, a former broadcaster on the SBS Maltese programme arrived in Sydney 14 years ago. She starred in her first feature film *Ali's Wedding* as a young Muslim Iraqi refugee mother living in multicultural Sydney. The film is based on a true story.

Frances, who studied acting in London and Germany, was ecstatic about her nomination. A very proud Maltese she is facing stiff competition for this prestigious annual award, including Nicole Kidman, Jacqueline McKenzie and Susie Porter.

The film *Ali's Wedding* was featured in both the Sydney and the Melbourne Film Festivals.

Scheme for victims of child abuse

The Turnbull Australian government introduced legislation for a national scheme for victims abused in Commonwealth and Territory institutions.

The proposed cap is \$50,000 less than the \$200,000 ceiling recommended for severe cases by the Royal Commission into Institutional Responses to Child Sexual Abuse.

Social Services Minister Christian Porter said the legislation would allow for redress payments of up to \$150,000 to flow to about 1,000 survivors of abuse in Commonwealth settings, out of the 60,000 children estimated to have been sexually abused in Australian institutions.

Victims would be entitled to on-going access to counselling, but Medicare-funded counselling and psychological care services won't be expanded, as the commission recommended.

The bill also excludes anyone convicted of sex offences, or sentenced to prison terms of five years or more for crimes such as serious drug, homicide or fraud offences.

Mr Porter said the government had made the "agonising" decision to exclude child abuse victims who themselves commit a sexual offence from accessing compensation to protect the national redress scheme's integrity.

The Truth Justice and Healing Council's chief executive Francis Sullivan said the bill is just the start of what is looking to be a long process to get all states, territories and institutions into the scheme.

"Without state and territory support, according to the Minister, it is constitutionally impossible for state-based institutions to be part of the scheme," Mr Sullivan said.

"As it stands the proposed legislation can only cover those abused in Commonwealth institutions, which is about 1,000 of an estimated 60,000 survivors.

"What is now very clear is that the bill in its current form does not allow institutions which operate with state borders to be part of the scheme."

Mr Sullivan said the Church "supports and will be part of a national redress scheme as recommended by the royal commission".

"To achieve this the federal government now has to put in the hard work to get the states to come on board and play their part in delivering justice for all survivors, not just a relative handful abused in Commonwealth institutions."

Michelle Rowland

FEDERAL MEMBER FOR GREENWAY

PROUDLY SERVING THE AREAS OF:

Acacia Gardens, Blacktown*, Girraween, Glenwood, Kellyville Ridge, Kings Langley, Kings Park, Lalor Park, Parklea, Pendle Hill*, Prospect*, Quakers Hill*, Riverstone, Rouse Hill*, Schofields, Seven Hills, Stanhope Gardens, The Ponds, Toongabbie*, Vineyard* *parts of

230 Prospect Highway, Seven Hills Phone: 9671 4780

Email: Michelle.Rowland.MP@aph.gov.au

www.facebook.com/mrowlandmp

 @MRowlandMP

Worth a visit: Gozo's Museum of Archaeology

Like Malta, Gozo too has its own Museum of Archaeology that illustrates the cultural history of the sister island from prehistoric times to the early modern period. It relies on themes like burial, religion, art, food and daily life, making use of material from various archaeological sites in Gozo.

The Museum is located immediately behind the original gateway to the Citadel and is housed in a 17th century townhouse that was once the residence of the Bondi family. Subsequently, it fell into disuse and remained long neglected until Sir Harry Luke, Lieutenant Governor of the Maltese Islands, took the initiative to restore it in 1937.

In May 1960, Casa Bondi was inaugurated as the first public museum of Gozo hosting artefacts of archaeological and of ethnographic nature. The building came to house the archaeological collection in 1986 as part of a reorganisation programme of the Gozo museum collection into separate collections housed in separate buildings in the Citadel.

Following a series of recent upgrading interventions, the Museum's permanent display is currently divided into three main sections: Pre-history, the Classical period, and the Medieval and Early Modern periods.

The prehistoric display is spread out in several rooms and spaces and focuses on a number of themes like the natural resources, subsistence and daily life, religious beliefs and practices and burial customs.

The Classical Period is represented by a number of Phoenician, Punic, and Roman artefacts found on several sites in Gozo and Comino.

Artefacts range from those associated with burial to statuary and the decorative arts.

For anybody visiting Malta the museum, which is one of the few surviving fine townhouses in the Citadel, is well worth visiting. It is the only museum dedicated specifically to the archaeology of Gozo and boasts unique exhibits from Gozo's prehistoric sites. Anybody wishing to visit should get in touch with Heritage



The Medieval hall at the Gozo Museum of Archaeology

Malta, which lays down tours specifically for those interested. The museum visit ends with a display of materials from the Medieval and Early Modern periods, closing with the arrival of the Knights of St John.



FEAST OF SAINT NICHOLAS SUNDAY DECEMBER 3



Good Shepherd Parish
130-136 Hyatts Road, Plumpton NSW
(Opposite Shopping Centre)

3.00pm: Church Service

Festa Mass in English Principal Celebrant: Parish Priest assisted by: Fr. Noel Bianco. Music and Hymns By the MCA Choir.

4.00pm: Procession

Our Lady Queen of Peace Maltese Band will play Religious Marches

Food for sale:

BBQ, Pastizzi, Kanneli, Nougat, Kinnie, Soft Drinks & Maltese Foods

5.00pm: Entertainment

The MCA choir will sing Christmas Carols. Our Lady Queen of Peace Maltese Band Programme

A jumping castle will be available for the children

6.30pm: St Nicholas Festa Committee Raffle is Drawn

The winners will be notified.

7.00pm: Santa Claus Arrives

Lollies and goodies given to all children

8.30pm: Fireworks Display

Spectacular Extra Special Fireworks Display by FX Display Co.

For further information please call
Joe Fenech - Mobile 0412 009 957 or
Emmanuel Vella - Mobile 0405 677 064

Rain, Hail or Shine – no problem we have a Big Hall

COME AND BRING YOUR FAMILY AND FRIENDS WITH YOU



Statuette representing legendary she-wolf with Romulus and Remus



kitba ta' **Lina Brockdorff**

Ċlink! Marret oħra!

Ċlink! U m a l - h o s s fin tal-kristall j i n k i s e r waqa' skiet perfett. Sa ffit qabel l-ghoxrin ruħ im d a w r i n m a l - m e j d a kollha riedu jghidu tagh-

hom, sa ma semgħu u ndunaw x'gara. "Ix-xjafek! Bilkemm missejtha mat-tazza l-oħra u dritt inqalbet! Jahasra, is-sena kollha fil-vevtrina u għax fettilli noħroġhom illum, għall-ewwel tas-sena ..." bilkemm ma kinitx se tinfaqa' tibki Tessie.

"Int, darb' oħra ħallihom fil-vevtrina u nixorbu minn tazzi tal-plastik!" ipprova jicċajta magħha żewġha Denis. Imma dak il-ħin ratu dimonju għax xejn ma kellha aptit iċ-ċajta tiegħu. Ibdja biex kienet qed tipprowa tiġbor kull farka kristall imxerrda fuq il-mejda, barra mill-fatt li kien hemm is-soppa fil-platti li x'aktarx kienet diġa' bdiet tibred.

Žgur li ma kellhiex aptit terġa' tiġbor il-platti kollha biex issaħħan mill-gdid! U tghid, x'waħda din, laħaq taret xi farka kristall fis-soppa ta' xi ħadd? Imma x-xitan il-veru jivvintahom!

Tiskanta, ħadd ma kien lest li jerga' jibda l-konversazzjoni bħal qabel. Kellu jerga' jkun Denis, li biex mingħalih ineħhi n-nervi ta' martu, qalilha: "Ara, Tessie, tikkonfondix. Bħal issa hawn is-"sales". Għada pprova mur sib waħda bħalha."

Ma kienx l-aħjar suggeriment li seta' jghaddi dak il-ħin. "U žgur, hekk nibqgħu ... immur nixtri tazza tal-kristall fin bħal din, tal-Bavarja, mingħand dawn il-ħwienet li qed is-semmi int! U ma tarax!"

"Mela, insiha. Issa minflok tużżana għandna ħdax ..."

"Għandna għaxra ... mela nsejt li s-sena l-oħra int kissirt oħra waqt li qed taħsilhom?"

"Tajjeb wisq, mel'issa gejna "draw"; wiehed b'wiehed. U eja, poġġi bilqiegħda biex xi darba nibdew nieħdu din is-soppa ..."

Sadattant il-kunjata kienet għadha ma qalitx tagħha: "Tghidli qalbi jaqbel li narmu s-soppa għax žgur li xi frak tal-kristall waqa' fil-platti, li ma jkollniex immorru niġru lejn l-isptar! U, mhux għax irrid inżomm ma' ibni, imma sewwa qal li stajna noħroġu t-tazzi tal-plastik. Fuq kollox, tixrob l-inbid mill-plastik u tixorbu mill-kristall, mhux l-istess toġhma se

jkollu? "Niftakar fil-gwerra konna nixorbu minn tazzi li kienu parti minn flixkun ordinarju jew minn xi bott imsaddad. Jien nissuggerilek Tess, li nneħhu kollox minn fuq il-mejda u nfarfru sew it-valja fil-bitha biex inkunu žguri li ma fadalx frak tal-kristall fuq il-mejda. Barra minnekk biddel din it-valja mtebba' bl-inbid aħmar!"

Tessie lagħbitha tat-truxa għal dak li qalet il-kunjata. Jekk ma kellhiex tieħu dik il-battikata kollha wara li damet saġhtejn biex armat il-mejda!

Terġa', hi ma kellhiex tvalja oħra bajda sabiħa bħal dik li kellhom quddiemhom bit-tebġha tal-inbid. Kien jaqbel li jkomplu jieklu u ma ddawwarx ħarsitha lejn dik it-tebġha li baqgħet hemm takkużaha sal-aħħar tal-ikla.

Imma kemm kienet tiflaħ tkun injoranta dik il-kunjata! Toħroġ b'kull waħda wkoll! U kif dejjem thalli xi bravura bħal din għal quddiem in-nies, meta jinzerta jkun hemm il-mistednin. Obsor għaliha, l-inbid l-istess itteġħmu jekk tixorbu minn tazza tal-kristall jew minn xi bott!

Kellha aptit twegibha Tessie: "Qatt ma ppruvajt tixorbu minn xi borma?" biex ma tghidilhiex oġġett ieħor li kien ikun pastażata ssem-mieh fuq il-mejda!

Imma għamlet sforz kbir biex lill-kunjata ma wegħbithiex. Miskina, kienet ilha ġimġha tippjana dwar l-ikel, jumejn issajjar biex wara kollox kull loqma niżltilha velenu meta bdiet tiftakar f'dik it-tazza tal-inbid aħmar, tal-kristall fin tal-Bavarja, li kienet għadha kemm kissret.

U biex ma nsemmux it-tebġha kbira tal-inbid aħmar li spicċat irrovinat dik it-valja bajda illamtata!

Kultant, aħna n-nisa ma tantx nirraġunaw. Kollu minnu li nixtiequ noħroġu ta' nies quddiem in-nies, in-żanżnu kull biċċa tas-sett tal-kina fina u kull tazza tal-kristall u kull furketa, mġharfa u sikkina tas-sett tal-pużati li għalkemm mhux fidda pur, f'għajnejn il-mistednin jidher qisu fidda. Imma dan trid iżżomm f'moħħok li malli tazza ħarġet mill-vevtrina dejjem hemm ir-riskju li se jinqala' xi ħaġa.

Jekk trid tkun žgur li dik tibqa' sħiħa, allura, m'hemmx x'taġħmel, ħalliha hemm u ibqa' ħares lejha, tpaxxa biha u ammiraha fil-vevtrina. Oħroġha biex taħsilha u tillustraha darba kull sitt xhur u daqshekk. Kif konna ngħidu: Xomm u erfa'!

U trid tiftakar li dawn jiswew kemxa flus mhux ħażin biex tixtrihom. Infatti, fil-biċċa l-kbira dawn is-settijiet tattazzi jinxtraw fl-għerusija u fit-tiegħ bħala rigali mingħand il-mistednin.

Drabi kull mistieden ma jkunx jiflaħ jixtri aktar minn żewġ tazzi, u għalhekk inħolqu l-famużi listi tal-għarajjes mingħand ħwienet li lesti joffru dan is-servizz. Imbagħad, ħalli għall-għarusa biex tifraħ bihom u toġħxa thares lejhom, basta iżżommhom hemm imsakkirin fil-vevtrina tal-kewba bil-ħġiegħ immullat.

Għandek tghid, trid toqgħod seba' għajnejn int u toħroġha mill-vevtrina biex taħsilha qabel ma tqiegħdha fuq il-mejda, tixxuttaha bil-galbu b'ċarruta ratba bla ma tagħfasha z-żejjed u sa ma tpoġġiha fuq il-mejda ara li ma terġax tmissha b'xi subġha għax għandha mnejn timmarka!



Issa għaxra kull ma baqa'

Waqt li qed tferra' l-inbid qis li ma tolqoħiex b'xifer il-flixkun. U ftakar li għandek tkun gentili waqt li qed tixrob minnha, ara ma jiftillekx tagħfasha xi ffit žejjed bejn snienek u xufftejk.

Għall-anqas il-kristall ma jġirilu xejn jekk thallieh għal snin twal imsakkar go vevtrina bla ma tużah. Kulħadd iħares lej u jiggustah hemm, im-sakkar. Mhux l-istess il-kina li wara ċertu žmien, bla ma tintuza għandha mnejn tidda tfaqqaq, tixxaqqaq u tinkiser bla ħadd ma jmissha.

Dan iżżejjed! Għax almenu t-tazza nkisret għax kont qed tużaha imma biex tinkiser suppiera li Alla biss jaf kemm kont xtrajtha bla ma lanqas tmissha, din isbaħ!

Tghid għalhekk il-kelma "tazza" u kull kelma tas-sett tal-kina bħal "suppiera", lattiera", zukkariera" eċċ huma kollha tal-ġens femminil għax huma grazzjużi imma delikati, l-istess bħas-sinjorini?

Tagħrif dwar il-kitba Maltija

Aktar regoli u tagħrif uffiċjali dwar kif wiehed għandu jikteb il-Malti. Dan skont kif maħruġ mill-Kummissjoni fi hdan l-Akkademja tal-ilsien Malti f'Malta.

TISWIR FL-ISMIJJET U FL-AGGETTIVI

Ismijiet jew Agġettivi taċ-ċokon (jew diminuttivi)

32. L-Ismijiet u l-Agġettivi taċ-ċokon (*Diminuttivi*) jibdwu b'zewġ konsonanti magħqudin mad-dittong *aj* jew *ej* warajhom f' taqsima ta' kelma. Jispiċċaw bil-vokali *a* jekk l-ismijiet jew l-agġettivi huma ta' *gens mara* u b'konsonanti jekk huma ta' *gens raġel*.

Ara: *blajta, srejdek, tfajjel, tfajla, għreġden, brajma, sbejjah, sbejja, bnejja, brajmala, mrejkba, għejna, snejdaq, hrejfa, smajra*. Fuq dawn imisshom ukoll jissawru kliem li jibdwu bil-*gh* imma skont ma wrejna taht il-*Wiehed u Tletin Regola, T.ċ. (2)* – l-Ewwel Taqsima, niktbu wkoll tajjeb *egħnejjed* jew *għenejqed, egħrejbhel* jew *għerejbhel, aghsajjar* jew *ghasajjar, aghdajra* jew *ghadajra, aghdajma* jew *ghadajma*.

33. Meta l-isem jew l-agġettiv jibda b'konsonanti li warajha jkollha vokali twila, fid- *diminuttiv* tidhol il-konsonanti *w* flok il-vokali twila.

Ara: minn *dâr* nagħmlu *dwejra*; minn *tieqa, twejqa*; minn *sieq, swejqa*; minn *bieba, bwejba*; minn *xiha, xwejha*.

T.ċ. Meta *aj* jew *ej* ikollhom warajhom vokali, il-konsonanti *j* tiġi mtennija biex tingħaqad f'dittong ieħor f' taqsima oħra. Ara: minn *xih, xwejjah*; minn *fqir, fqajjar*; minn *dghif, dghajjef*; minn *rqiq, rqajjaq*; minn *zghir, zghajjar*. Imma mbagħad: *xwejha, fqajra, dghajfa*. (Ara l-*Wiehed u Erbghin Regola – l-Ewwel Taqsima*).

Din il-ghamla ta' *diminuttiv* hija wkoll waħda mis-suriet tal-ghadd *inkattar* jew *plural*. Ara: minn *dghajsa, dghajjes*; minn *xmara, xmajjar*; minn *froġa, frejjeġ*; minn *storja, stejjer*; minn *ghadira, aghdajjar* jew *ghadajjar*; minn *qalgħa, qlajja*.

34. L-agġettivi tat-taqbil (komparattivi) isiru biz-zieda ta' vokali bl-*accént* fil-bidu tal- kelma.

Ara: minn *qadim, hafif, rhis, qawwi, zghir, gharef, hajr, ghali, helu, ghani, ghâr, wiesagħ*) nagħmlu u niktbu *eqdem, ehfef* jew *ahaff, orhos, aqwa, izghar, egħref, ahjar, oghla, ohla, oghna, aghar, usa(gh)*.

II-HE-TE jew TE marbuta

35. Iz-zieda tal-ittra *a* f' tarf il-kelma mhi xejn ittra vokali wehidha, imma tiswa daqs konsonanti bil-vokali *a* qabilha jew toqgħod flok l-ittra *ah* (bl-*h* siekta) jew it-*t*. Għalhekk tissejjaħ *he-te* jew *t* marbuta.

L-ittra *a* tiġi għalhekk li titfisser *ah* (= *at*) fl-ismijiet u f'xi agġettivi bħal fil-kelmiet: *Alla(h), għerha(h), werqa(h), xewqa(h), sabta(h), kelma(h), dabra(h), għewza(h), ġimgħa(h), fer-gha(h), zergħa(h), siegħa(h)* fejn l-*h* tibqa' siekta bla ma tinħass u tinkiteb.

L-*ah* tinħass u tinkiteb *t*, meta:

(1) ma' tarf il-kelma jinhemeż il-pronom jew sillaba oħra. Għalhekk minn *kelma(h), mara(h), xewqa(h), siegħa(h)* nagħmlu *kelmtu (kelmt-u), martu (mart-u), xewqtu (xewqt- u), siegħtu (siegħt-u)*. Imma minn *kamra, ġimgħa* nagħmlu u niktbu *kamarti, kamartek, kamartu; ġimegħti, ġimegħtek, ġimegħtu* u mhux *kamrti, eċċ., ġimegħti, eċċ.* (Ara *t-Tlieta u Tletin Regola – l-Ewwel Taqsima*).

(2) wara n-nom jiġi li tissemma' l-*haġa* li minnha jagħmel in-nom. Għalhekk flok *ix- xirka(h) tal-Qaddisin, il-kelma(h) tas-Sultan, il-mara(h) ta' Leli, il-lejla(h) tal-Milied, il- qasba(h) ta' sieqi*, jiġi li nsemmgħu u niktbu *xirket il-Qaddisin, kelmet is-Sultan, mart Leli, lejlet il-Milied, qasbet sieqi* kollha bit-*t* marbuta flok l-*ah*.

Flok *xirkt, kelmt, qasbt* insemmgħu *xirket, kelmet, qasbet* bil-vokali tal-lehen (ewfonika) bejn l-*ahħar* zewġ konsonanti. Hekk ukoll minn *ġimgħa* nsemmgħu u niktbu *ġimgħetkom, ġimgħetna, eċċ.* u mhux *ġimgħtkom, eċċ.*

Hekk ukoll minn *xewqa(h)* nagħmlu *xewqitkom, xewqitna* fejn l-*h* siekta saret *t* (*xewqat*) u z-zieda tas-sillaba *pronominali -kom* u *-na* li jibdwu b'konsonanti ġibdu l-*accént* fuq il-vokali tal-*ahħar* taqsima. (Ara *wkoll it-Tnejn u Tletin Regola – l-Ewwel Taqsima*).

Fi ftit kliem nistgħu nfakkru u niġbru kull ma għedna taht *id-Disgħa u Ghoxrin Regola* u *t-Tnejn u Tletin Regola tal-Ewwel Taqsima*, illi:

(1) *It-te* marbuta ma tiħux vokali qabilha jekk magħha tiġi li tmiss vokali. Ara: minn *werqa(h)* niktbu *werqti, werqtu, werqtek*. Hekk ukoll minn *siegħa(h)* niktbu *siegħti, siegħtek, siegħtu*, imma minn *ġimgħa, senġha* niktbu *ġimgħti, ġimgħtu, ġimgħtek; senegħti, senegħtu, senegħtek* u mhux *ġimgħti, eċċ., senġti, eċċ.*, billi skont *it-Tlieta u Tletin Regola tal-Ewwel Taqsima*, il-*gh* (likwida) trid vokali tal-lehen qabilha.

(2) *It-te* marbuta tieħu l-vokali qabilha jekk magħha tiġi li tmiss konsonanti. Ara: minn *werqa(h)* niktbu *werqitna, werqitkom, eċċ.* Hekk ukoll minn *ġimgħa(h)* niktbu *ġimgħetna, ġimgħetkom, eċċ.*, u minn *siegħa(h)*: *sighatna, sighatkom, sighathom, sighatha* jew *seghitna, seghitkom, eċċ.*, minn *senġha, senġhetna, senġethom, eċċ.* Nagħzlu għalhekk bejn il-kitba ta' *ġimgħti, senagħti* u dik ta' *ġimgħetna, sen-ghetna*.

Fil-kelmiet *frugħa, kruha, bluha*, *it-te* marbuta tieħu dejjem vokali qabilha sew jekk tmiss maż-zieda ta' vokali kemm ma' ta' konsonanti. Ara: *frughiti, frughatkom, eċċ.; kruhiti, kruhatkom, kruhatom; bluhiti, bluhithom, eċċ.*



Spettaklu għall-ftuħ ta' Valletta 2018

Malta qed tikser kull rekord fejn għandu x'jaqsam l-ghadd ta' turisti li jżuru l-Gżejjer Malti, imma s-sena d-dieħla, meta Malta tkun qed tiċċelebra Valletta 2018, bħala l-Belt Ewropeja tal-Kultura, hu mistenni li l-ghadd anke jisboq dak ta' din is-sena minhabba l-programm kulturali u speċjali li ġie mfassal.

Il-ftuħ uffiċjali taċ-ċelebrazzjonijiet se jsir fl-20 ta' Jannar, imma sa mill-14 sal-21 ta' Jannar, fil-kapitali Maltija ġie mhejji programm kulturali li se jinfirex ukoll lejn il-bliet u u l-irhula madwar Malta u Għawdex kollha.

M'għandux jonqos li l-akbar folol se jingibdu lejn il-qalba tal-belt għall-mużika u d-divertiment b'artisti tat-triq u prestazzjonijiet li se jxerrdu l-kelma dwar il-ftuħ madwar it-toroq tal-kapitali.

Hew ippjanti wkoll esibizzjonijiet f' diversi postijiet madwar il-belt, *open days* bil-gġan li min jattendi kun jista' jiskopru mill-gdid l-ispace affaxxinanti storici tal-Belt Valletta, attivitajiet tal-qari tal-istejjer maħsuba għar-residenti tal-belt u l-ispace li jżaw, u hafna aktar.

L-erba' pjazez ewlenin tal-Belt Valletta, Pjazza San Gorg, il-Pjazza ta' San Gwann, Pjazza Kastilja, u z-zona madwar il-Funtana tat-Tritoni – fejn il-grupp teatrali Katalan, *La Fura dels Baus*, se jinvolvi lill-udjenza permezz ta' akrobaziji ta' barra – u Zfin-Malta se joffru prestazzjonijiet taz-zfin kontemporanju.

L-organizzaturi qed jgħidu li matul iċ-ċelebrazzjoni l-projezzjonijiet diġitali, l-arti tal-vidjow u s-sinfonija tal-kor se jagħtu atmosfera sabiħa u magika lill-kapitali Maltija.

Barra minhekk, il-baned u l-artisti se jwasslu l-festi fit-toroq, u jstiednu lir-residenti u lill-vizitaturi minn madwar il-Gżejjer Maltin biex jieħdu sehem f'din iċ-ċelebrazzjoni spetakolari.

Lost indigenous language revived in Australia

By Phil Mercer
BBC News, Sydney

An Aboriginal language crushed under the weight of European colonisation in Australia has been revived, thanks to the dedication of researchers and the vision of 19th Century German missionaries.

The Kurna language once thrived and was spoken by the original inhabitants of Adelaide. But it began to disappear from daily use in South Australia as early as the 1860s.

Ivaritji, an elder who was thought to be the last fluent speaker of Kurna, died in the late 1920s. More than 80 years later, its unique sounds have been brought back to life.

"It is about self-identity and cultural identity as well," explained Vincent 'Jack' Buckskin, who runs evening courses for both Aboriginal and non-indigenous students.

"At first it is a little bit difficult to learn and is very different to English, which is what we all grew up with," he said.

"To say hello to one person, you say 'niinamarni'. It means 'are you good' as well. To ask if someone is having a good day, you'd say 'niinamarnitidli'.

"Our language was pretty much banned in the 1800s, and it wasn't until around the 1980s that a linguist started doing his PhD on the revitalisation of the language and re-teaching a lot of our elders," Mr Buckskin explained.

Deliberate subversion

To restore this ancient tongue, researchers trawled through historical archives produced by religious groups and colonial officials to bring it back from the dead.

It has been a painstaking piece of detective work that owes an immense debt to two Germans, Christian Teichelmann and Clamor Schurmann.

Within 18 months of their arrival in South Australia in 1838, the missionaries had produced a definitive vocabulary of about 2,000 Kurna words, around 200 translated sentences and key elements of grammar.

The Ten Commandments, half a dozen German hymns and a school prayer were also translated.

The pair also opened a school that used the Kurna language as a medium of instruction for almost six years before it was closed down by the authorities, who would only tolerate English.

"With colonisation came the deliberate subversion of these languages," said Dr Bill Fogarty from the National Centre for Indigenous Studies at the Australian National University.

"At the time of colonisation there were about 250-300 indigenous languages in Australia. Around half of those languages are now gone."

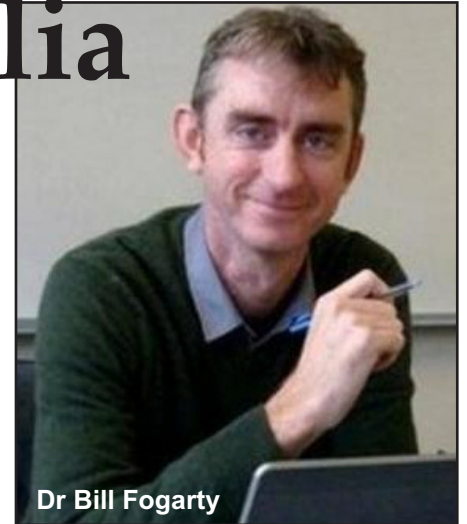
Of the estimated 150 languages still spoken, Dr Fogarty says that only a handful - about 6% - are considered "strong" and are still spoken as a mother tongue, while many others are endangered.

There are several hotspots of linguistic activity across much of northern Australia and in the central desert region around Alice Springs.

Coming alive

In Maningrida, in Central Arnhem Land east of Darwin, 3,000 indigenous residents speak seven completely different languages and about 22 distinctive dialects within a relatively small area.

Dr Fogarty says such rich diversity is a repository of thousands of years ecological, spiritual and social knowl-



Dr Bill Fogarty

edge built up by generations of Australia's first peoples.

Preserving this living history, he insists, is essential.

"The role of indigenous languages in development for remote communities is very strong," Dr Fogarty adds.

"It is also very important symbolically that indigenous languages are maintained in Australia as they are part of our national fabric."

Dr Robert Emery, who specialises in linguistics at the University of Adelaide, agrees that these ancient ways are cultural treasures.

"The Kurna language belongs to this place, to the Adelaide Plains, so it has the kind of vocabulary, the words to talk about the places here, to talk about the environment, to talk about the species that inhabit this environment," he said.

Kurna has not only been resurrected, it is growing.

Vincent Buckskin and his fellow linguistic travellers have created new words and terms based on original grammar and structures - *panpapan-palya* means conference, *warraityi* is a phone (literally the voice-sending thing), while computer is *mukarntu* (lightening brain).

While only a handful of students are fluent so far, Mr Buckskin is optimistic about the future.

"I've got a young daughter, and I only speak this language to her, so she will be our first fluent speaker from birth since Ivaritji, who died in the 1920s," he said.

Kurna is back from the dead. Or as native speakers, would say, "Purrunarninthis" - it is "coming alive".

Phil Mercer is an English radio presenter born in Reigate, Surrey. He currently presents the Sunday Gardening and Food show "Garden Café" with Sophie Grigson on BBC Radio Oxford. The above article was first published by the BBC



Vincent John Buckskin the only young Aboriginal person to teach the Kurna language

Community News

MALTESE LANGUAGE SCHOOL OF NSW

A Division of the Maltese Community Council of NSW Inc.

Learn Maltese!

Classes are available for students from six years to adults at all levels of ability in the Maltese language. We have trained and experienced teachers qualified in language teaching and with Maltese study credentials.

Learn the Maltese language, the culture, lifestyle, cuisine, traditions and about the amazing history of the island.

Teachers urgently needed - Paid positions

For more information and enquiries

Phone 9601 2189 or Email:

malteselanguageschoolnsw@hotmail.com

Supported by the Minister of Education and Training and the NSW Community Languages Schools Programme.

Member of the NSW Federation of Community Language Schools of NSW;

Member of the Federation of Maltese Language Schools of Australia;

Supported by 16 Maltese associations affiliated with the MCC of NSW.

The Maltese Language School of NSW is a Not-For-Profit organisation.



La Valette Social Centre Melbourne Cup lunch



La Valette Social Centre 175 Walters Road, Blacktown Tel. 96225847

Melbourne Cup Lunch at the La Valette Social Centre. on Tuesday November 7. Centre opens at 10.30 am. Includes morning tea 2-course Lunch. Cost is \$25 members; non-members \$30

The race could be watched on the big screen. There will be sweeps; hat parade, and prizes to be won

Entertainment by MIFSUD BROTHER'S

Booking/info from committee members. Contact: 96225847

Cherry picking Bus Tour to Orange: Tuesday December 12

Bus leaves La Valette centre at 6.am Greystanes 6.30am.

Lunch at Orange RSL at one's own expense or BYO.

For any information phone Frances 0412 320432 or Centre 9622 5847

MELBOURNE CUP LUNCHEON 2017

Join in the celebrations with the
Horsley Park Community Social Group at Mandavilla Events Centre Tuesday November 7, from 10am

\$55 pp. – inclusions:

- Morning tea • Full buffet lunch • Soft drinks, tea and coffee
- Chocolates and a glass of wine • Glass of champagne before race

Get ready to showcase your creations in the hat parade!

- Fashion presentation; Variety of stalls.

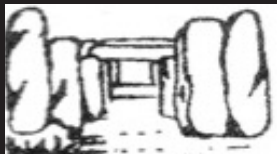
Entertainment: Sweeps, raffle and lucky-door prizes.

The race to be televised broadcast on the big screen

All are welcome (including pre-schoolers) for what is set to be spectacular day of festivities!

For bookings Theresa: 9620 1570 or 0402 178 78;

Josephine: 9620 1680 or 0402 040 954



The Maltese Cultural Association in conjunction with the Maltese Community Council are commemorating a Mass on Friday November 10 at

7pm at Our Lady Queen of Peace, Old Prospect Rd Greystanes in honour of our deceased members.

Your attendance will be appreciated to join us in communion to remember our departed members. afterwards refreshments will be served at the Saint George Preca Hall. For more info: Mary Ramundi: 9688 1432

ST HELENA MALTESE AUSTRALIAN SC

Events: November - December

Nov. 12 – Sun.: BYO Function at Errington Hall, St Albans.

Dec. 16 – Sat.: Xmas Function at Melrose Tullamarene.



Saint Nicholas Festa Committee

Remaining Main events for 2017

Saturday Nov. 11: Dinner Dance

Sunday December 3: St Nicholas Feast

For more information: Joe Fenech 0412 009 957 or PRO Emm. Vella 045 677 064

Please Note

Anybody interested in advertising on *The Voice of the Maltese* magazine in order to reach the widest audience possible, particularly among the Maltese diaspora is requested to write to Maltesevoice@gmail.com



Dr Hugh McDermott MP

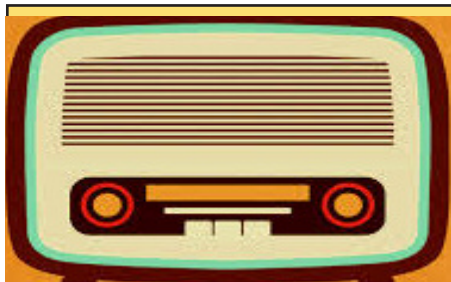
State Member for Prospect

For issues concerning:

Ageing and disability - community services - education - environment - health - housing - planning - Police - transport - water

P: (02) 9756 4766 E: prospect@parliament.nsw.gov.au
2/679 The Horsley Dr, Smithfield NSW 2164

Community News



Maltese Radio Programmes

MELBOURNE, on 3ZZZ 92.3FM or on www.3zzz.com.au. Mondays 5-6 pm, Fridays 5-6 pm and Saturdays 10-11am.

MELBOURNE on 98.9 North West FM, every Friday 6.00 - 7.00p.m. and Mondays 7.00 to 8.00pm. Presenter: Emmanuel Brincat.

MELBOURNE: STEREO 974 (93180930): 97.4FM Wed (Maltese Magazine) & Thursday (Mer'ba): 6.00pm to 8.00 pm Co-ordinator – Ray Anastasi

On SBS Radio

Day Time Analogue and Digital
Friday: 12:00-13:00 97.7fm **SBS 2**
Saturday: 14:00-15:00: 97.7fm **SBS 2**

To tune into digital radio you need a receiver or device with a DAB+ chip. Tuning in is by station name not frequency. Digital radio can also be heard via digital TV.

In **SYDNEY**, listen to the MCC radio programmes on 2GLF FM 89.3.

Tune In to Radio and Television

The SBS MALTESE NEWS: L-A'barrijiet on SBS TV twice a week nationwide Sunday at 8.00 am on SBS2 (Chan. 32); Thursdays at 8.00 am on SBS2

Isma' l-programm tar-radju bil-Malti mill-Kunsill Malti ta' NSW minn fuq l-istazzjon 2GLF 89.3FM.

Jista' wkoll jinstema' *On Demand* minn fuq l-Internet www.893fm.com.au

(On Demand >Ethnic >Maltese Council 11am)

Il-Hadd 11.00 am: l-aħħar aħbarijiet minn Malta, mużika, tagħrif, kultura, avvizi u sugġetti ta' interess.

UNCLE SAM DJ (Maltese Radio) tune in to link: www.unclesamdj.com

SBS Radio 2 on Channel 38.

Programmes can be accessed online (*live or catch up*) at sbs.com.au/maltese and via mobile phone, using the SBS Radio app. For television news from **Malta - SBS 2 TV** on Thursdays and Sundays at 8am.

VIVA MALTA on COAST FM 96.3

Community Radio in Gosford Central NSW. Aired on Thursdays every fortnight from 6 pm -7 pm. Presenter: Nathalie Gatt.

Web streaming on: www.coastfm.org.au.

In **BRISBANE** listen to the Maltese Programme on 4EB on Tuesdays 6.00 -8.15am; Sundays 4.15pm to 5.15pm

Xagħra Association of NSW Inc.

Cherry picking at Orange for the day on Dec. 10

Riverstone: 6:00am: bus leaves from St John's Church Mc Collouch Str
Blacktown: 6:30am: bus leaves from bus stop near Blacktown Workers
Greystanes: 6:45 am bus leaves from bus stop opposite Greystanes church (close to Braeside Rd)

Morning tea, lunch & dinner will be provided.

Contact: Ray/Josephine Bigeni: 9627 4182 or 0439 974 182; M'Ann Teuma: 4579 6771

L-aħbarijiet ta-PBS (Malta)

Il-PBS ta' Malta tforni lill-SBS fl-Awstralja bis-servizz tagħha, imma l-qarrejja xorta huma mhegga biex x'hin iridu jistgħu jidhlu fil-website tal-istazzjon Malti bil-Malti u bl-Ingliż: www.tvn.com.mt.

Il-website hija agġornata tul il-jum kollu għalhekk wieħed jista' jieh stampà ċara tal-grajjiet li anke jkunu qed iseħħu dak il-hin **stess**.

Australian High Commission on facebook; HC on twitter

The Australian High Commission's in Malta now has a new Facebook page, and the High Commissioner a Twitter account that could both be accessed by the readers.

The High Commission's Facebook: <https://www.facebook.com/AusHCMalta/>

The Commissioner's Twitter handle is: <https://twitter.com/AusHCMalta>

Memorial mass by MCC NSW

A memorial mass and service is being held on November 19 at 3:30 pm at the hall behind the Catholic Centre for Fr Claude Borg, Mr Alfred Fenech and all those Maltese buried at Rookwood Cemetery.

The Maltese Community Council of NSW invites all to come and pay their respect on the day.

Maltese Seniors Social Welfare Day Groups

Fairfield Active Maltese Seniors

Meets on the last Tuesday of the Month. Group meets in Parish Hall, cnr of Stella Street & The Boulevard, Fairfield Heights at 10 am.

Maltese Seniors Central Coast

Have to contact our Welfare Officer for an appointment. For all information and referral matters call Cen-sina Cefai: 02 439 000 12 or 0414 267 652

Daceyville Maltese Seniors

Meets the last Wednesday of the month in the Meeting Room One, No. 3 General Bridges Crescent, Daceyville.

Note: The Groups also arrange regular Bus Trips Join us and make new friends.

Merrylands Social Maltese Seniors

Meets every second Friday of the month: Miller Room, Memorial Avenue Merrylands from 10.30am to 12.30 am

Llandilo Maltese Seniors

Meets on the first Wednesday of each month at the Llandilo Community Hall, Seventh Avenue, from 11am to 1 pm.

Maltese of Bankstown

Group meets 3rd Wednesday of month at New BCRG offices 15 Kitchner Parade, Bankstown NSW (opposite RSL Club). Every other 3rd Thursday an outing. Enquiries call: Sam 9534 2357

Greystanes Maltese Seniors

Meets on the second Monday of each month at the George Preca Centre of OLQP Church, 198 Old Prospect Road, Greystanes from 10 am to 12 noon

The Sutherland & St George Maltese Group

Meets every First Wednesday of the Month from 10:00am-1:00pm. Meetings/Get Togethers are interesting, informative & entertaining, so come Join us and make new Friends

For more information contact our Co-ordinator: Charles Mifsud J.P. Phone (02) 9501 5525 – mobile 0421 662 298.

***(All Groups are co-ordinated by The Maltese Community Council of NSW) with a sponsorship from Multicultural NSW. Please contact the MCC Welfare Officer: Marisa Previtera JP on 0414 863 123. The MCC offices are at 59b Franklin Street (corner with Young St) Parramatta West NSW (next to West Parramatta Primary School).**



Successive wins give Malta's rugby team Grp 1 top placing

Thanks to two convincing victories on the trot, Malta's rugby national team has taken command of the standings in the Rugby Europe Conference 1 South.

On successive Saturdays Malta first beat Bosnia Herzegovina in Zenic by 52-20 and

then on Saturday at the Hibs Stadium registered an even bigger win over even stronger opposition, Croatia, by 56-8.

On both occasions the Maltese were in dominant form and though many might have thought the first win was against a much weaker side, last Saturday

coach Damian Neill's team rose to the occasion by putting up an even more terrific performance. Malta led 30-8 by half time.

In the previous game, after a slow start, Malta overran their opponents and by the interval had already run up a 40-8 lead.

Hibs, Valletta share spoils in top match

Following their scoreless draw against defending Champions Hibernians at the end of the weekend's big game on Day 10 of the Premier League in Malta, Valletta managed to open a two-point lead at the top.

In turn, failure to win, and Sliema's victory over St Andrews, relegated Hibs to sixth place, five points behind the leaders.

Balzan followed up their 5-0 victory over Mosta on Day 9 with a 2-1 success over neighbours Birkirkara to join Gżira in second place. It was a dramatic victory as they had to come back from a goal down to win with two late goals.

For the third game in succession, Gżira, leaders on the first days of the league were

w i n l e s s . They could only manage a 2-2 draw with Mosta. It was also their second draw on the trot.

By beating Senglea 3-0 Floriana extended their unbeaten run to 10 games. It followed their slender 2-1 victory over Naxxar the previous week

On Saturday Lija obtained their first win of the season in the Premier by beating Tarxien by 3-2.

RESULTS – DAY 10

Valletta v Hibernians	0-0
Balzan v Birkirkara	2-1
Gżira v Mosta	2-2
Floriana v Senglea	3-0
Sliema v S. Andrews	2-0
Hamrun S. v Naxxar L.	2-0
Lija Ath v Tarxien R	3-2

DAY 9

Valletta v v St Andrews	3-0
Gżira U v Senglea	1-1
Hibernians v Lija	3-0
Floriana v Naxxar L.	2-1
Balzan v Mosta	5-0
Sliema w.W. v Hamrun	1-0
Birkirkara v Tarxien R.	3-1

STANDING

P	W	D	L	Pts	
Valletta	10	7	2	1	23
Gżira U	10	6	3	0	21
Balzan	10	6	3	1	21
Floriana	10	5	5	0	20
Sliema W.	10	6	2	2	20
Hibernians	10	5	3	2	18
Hamrun S.	10	5	1	4	16
Birkirkara	10	4	2	5	13
Mosta	10	3	2	5	11
Senglea A	10	2	3	5	9
Tarxien R.	10	2	1	7	7
Naxxar L.	10	1	3	6	6
S. Andrews	10	2	0	8	6
Lija A.	10	1	1	8	4

C ach Saintfiet to make Malta debut

Belgian Tom Saintfiet will make his debut as Malta's national team coach this Sunday in the home international friendly against Estonia at the National Stadium that will wrap up Malta's commitments for 2017.

Saintfiet has named five foreign-based players in his 25-strong squad Myles Beerman (Rangers-Scotland), Jean Paul Farrugia (Chiasso-Switzerland), André Schembri (Apollon-Cyprus), Zach Muscat (Arezzo-Italy) and Luke Gambin (Luton-England).

Hyundai A-League Results

DAY 5

Melbourne C v Sydney FC	0-1
Newcastle J v Wellington	3-0
Perth G v Adelaide U	1-0
Brisbane R v CC Mariners	0-0
Melbourne V v W Sydney W	Lko

DAY 4

Sydney FC v Perth G	2-0
Adelaide U v Melbourne C	0-2
CC Mariners v Melbourne V	1-1
Wellington Ph v Brisbane R	3-3
Newcastle J v W Sydney W	1-1



Disappointment For Malta's U/17s

Malta's Under 17 national football team finished bottom of Group 1 in the UEFA Under-17 Championship qualifiers held in Malta recently after three losses that left the locals pointless.

Malta lost the opening match against Belgium by 3-1, the second against Switzerland by 1-0 and the final match against Northern Ireland by 1-0. The group was won by Belgium who won all their three matches.

Left: an action from the final group match against Northern Ireland

Russian yacht wins Middle Sea Race '17

On the second time of asking, Russian yacht Bogatyr owned by Igor Rytov was declared overall winner of the 38th Rolex Middle Sea Race, the Mediterranean's foremost race organised by the Royal Malta Yacht Club (RMYC). Bogatyr won on corrected time

For the third successive year, George David's American Maxi Rambler 88 took Line Honours by crossing the finish line at the RMYC on Monday October 23, in an elapsed time of 2 days, 9 hours 48 minutes 9 seconds.

The Bogatyr crew members with the Middle Sea Race trophy after the prize-giving ceremony.

